

# Templiner

Auflage: 30.000 Exemplare

## KURSTADT

14. Jahrgang

TEMPLIN  
THERMALSOLEHEILBAD  
UCKERMARK

Mit Sonderteil  
zum 27. Templiner Stadtfest

*Wissen was los ist...  
...für Templiner und Gäste*

Ausgabe 135 | 15. Juni 2016

Kostenlose Sonderverteilung in Templin, Altkreis Templin und Prenzlau

# 27. Templiner Stadtfest mit Tradition und Neuerungen



**LIVE und ORIGINAL**  
Spirit of Smokie kommen exklusiv für die  
All Generation Party am Freitag, 17. Juni  
aus England angereist.

**Templin (A.B.). Oh nein, die Templiner sind keine Weicheier!** Auch wenn sie schon mal ein richtig unfreundlicher Gegenwind ins Straucheln bringt – aber dann wird ihre Kreativität auf den Plan gerufen und weiter geht's! So ähnlich verhielt es sich zu Anfang des Jahres mit dem Stadtfest, und es stand auf Messers Schneide, ob es in Templin ein weiteres geben wird oder nicht. Diese Phase wurde jedoch erfolgreich

überwunden und ja, es gibt 2016 das 27. Templiner Stadtfest!

Die Werbegemeinschaft, unter deren Regie bereits 26 Stadtfeste auf die Beine gestellt wurden, fand bei der TourismusMarketingTemplin GmbH (TMT), der Stadt, dem Wirtschaftshof und dem Multikulturellen Centrum (MKC) Verbündete, die das „Fest der Feste“ auf keinen Fall sterben lassen wollten. Unter der Federführung der Werbegemeinschaft

und veränderten Voraussetzungen geht es nun mit vereinter Kraft voran.

Ein neuer Festplatz für die **All Generation Party am Freitag, 17. Juni** und die Abendveranstaltung am darauf folgenden Samstag wurde mit der **Seebühne am MKC** (trotz Bauarbeiten) gefunden. Von dort aus kann dann auch das traditionelle **Höhenfeuerwerk** erlebt werden. Dieser Platz verspricht interessant zu werden, zumal er über ein

sehr romantisches Ambiente verfügt, groß genug für alle Feiernden sein soll sowie die Nähe zum Marktplatz und den drei Bühnen gegeben ist. Also, das 27. Stadtfest, das Fest der Templiner für Templiner und Gäste wird am 17. und 18. Juni 2016 zünftig mit allen liebge gewordenen und mittlerweile traditionellen Höhepunkten und darüber hinaus natürlich vielen attraktiven Programmpunkten gefeiert!

# „BACH – Meister und Gesellen“ – internationale Preisträger aus Amsterdam zu Gast in Templin

Das junge Ebonit Saxophon Quartett präsentiert mit fulminantem Sound ein Programm inspiriert vom „Meister der Fugen“ vom Barock bis zum Impressionismus

**Templin.** Am Freitag, den 15.07.2016 um 19 Uhr lädt das Ebonit Saxophon Quartett aus Amsterdam zum Konzertabend in die Maria-Magdalenen-Kirche Templin ein. Neben Bachs „Kunst der Fuge“ und den „Italienischen Konzerten“ erklingen Werke von Mendelssohn, Ravel und Webern – Sie alle eint ein musikalischer Grundgedanke J.S. Bachs. In der Konzertpause können Sie die Künstler bei einem Glas Wein persönlich kennenlernen!

Das Programm

Die Musik Johann Sebastian Bachs gilt nach wie vor als unerreicht und inspiriert noch heute Musiker und Komponisten zugleich. Doch vor allem BWV 1080 - „Die Kunst der Fuge“ ragt als unangezweifelter Meisterwerk aus Bachs Schaffen heraus. In diesem Programm kombinieren die 4 jungen Saxophonisten Simone Müller (Sopr.-Sax.), Dineke Nauta (Alt-Sax.), Johannes Pfeuffer (Ten.-Sax.) und Paulina Kulesza (Bar.-Sax.) aus den Niederlanden Teile aus der „Kunst der Fuge“ als auch die „Italienischen Konzerte“ mit Werken von Komponisten,

die sich deutlich von Johann Sebastian Bach inspirieren haben lassen. So hört man barocke Tanzformen kombiniert mit der Expressivität der Romantik. Felix Mendelssohn-Bartholdy wiederum verehrte Bach über alle Maßen und gilt als Vorreiter der Bach-Renaissance im 19. Jahrhundert.

Mit diesem Programm möchte das Quartett eine Brücke zwischen Barock und Impressionismus schlagen und zeigen, wie einflussreich und revolutionär die Musik Bachs für die Musikgeschichte war - ohne Cembalo, ohne Violine, aber mit Esprit & Leidenschaft auf 4 Saxophonen!

## Das Ensemble

Das Ebonit Saxophonquartett aus Amsterdam ist ein junges und inspiriertes Ensemble, das der Kammermusikwelt durch kreative Programme und eindrucksvolle Interpretationen eine ganz persönliche Note verleihen will. Zur Zeit studiert das Quartett an der niederländischen Streichquartettakademie NSKA, wo sie von Marc Danel, Stefan Metz und Sven Arne Tepl



unterrichtet werden. Alle vier Musiker des Quartetts absolvieren zusätzliche ein solistisches Studium bei dem renommierten Saxophonisten Arno Bornkamp am Conservatorium van Amsterdam. Seit der Gründung des Ensembles im Jahr 2011 haben sich die vier Saxophonisten, die ursprünglich aus den Niederlanden, Polen und Deutschland stammen, ein umfangreiches Repertoire erarbeitet.

Das Quartett fühlt sich nicht nur in der originalen Literatur für Saxophonquartett zu Hause, sondern kann sein Publikum auch immer wieder mit der Interpretation zeitgenössischer Werke faszinieren. Das Ensemble legt gerade den schwer Punkt ihrer künstlerischen Arbeit auf die Bearbeitung bekannter Streichquartette. Nächstes Jahr erscheint ihre Debut-CD „Nightfall“ mit Werken von Haydn, Webern, Sibelius und Schostakowitsch bei dem Label Buzz von Challenge Records.

Das Ebonit Saxophonquartett hat bereits bei mehreren internationalen Wettbewerben

Erfolge feiern können. So war das Ensemble erster Preisträger beim Ottomani Wettbewerb in Den Bosch, Finalist beim International Chamber Music Competition in Almere und Finalist beim Grachtenfestival-Concours. Seit diesem Jahr ist das Ebonit Quartett offizieller Selmer-Artist.

Im Konzertbetrieb der Niederlande ist das Ebonit Quartett eine feste Größe. So spielten sie in den wichtigsten Sälen des Landes wie dem Concertgebouw, dem Muuziekgebouw, dem Bethanienklooster und dem Felix Meritis in Amsterdam, dem De Toonzaal in Den Bosch oder dem TivoliVredenburg in Utrecht. Daneben ist das Quartett auch regelmäßig bei internationalen Festivals zu Gast, wie dem World Saxophone Congress in St. Andrews (Schottland), dem Grachtenfestival in Amsterdam, dem Bach-Festival in Dordrecht (Niederlande), den Bachtagen in Würzburg, dem International Chamber Music Festival Schiermonnikoog (Niederlande) und dem Festival SAX14 in Amsterdam. Das Ebonit Quartett besucht

regelmäßig internationale Meisterklassen wie den International Chamber Music Campus der Jeunesses Musicales und erhält musikalische Impulse von Musikern wie u.a. Eberhart Feltz, Gerhard Schulz, den Mitgliedern des Artemis Quartetts, Heime Müller, Luc-Marie Aguera, Peter Cropper, den Mitgliedern des Habanera Saxophonquartetts und dem berühmten Oboisten Albrecht Mayer.

## Die Künstler

Simone Müller (Sopr.-Sax)  
Dineke Nauta (Alt-Sax)  
Johannes Pfeuffer (Ten.-Sax)  
Paula Kulesza (Bar.-Sax)

Info

**Termin:** Freitag, den 15.07.2016 – 19 Uhr

**Adresse:**

Maria-Magdalenen-Kirche,  
Martin-Luther-Straße 24,  
17268 Templin

**Karten:**

12 € / 8 € Abendkasse  
- Konzert mit Pause & Wein -

**PR Ansprechpartner:**

Christian Hacker  
info@hmm-dresden.de  
0176 64 94 55 44



**Wir suchen zur Unterstützung unseres Teams fleißige Mitarbeiter in Vollzeit sowie Teilzeit (keine Saisonverträge!)**

- **Oberkellner**
- **Servicemitarbeiter**
- **2. Küchenchef**

**Bewerbung bitte an:**

Ferienpark Templin GmbH & Co. KG  
Holger Barwinsky / Direktor  
Am Kurpark 1 • 17268 Templin  
oder [bettina.bade@ferienpark-templin.de](mailto:bettina.bade@ferienpark-templin.de)

# Charmantes Mini-Café in der Altstadt-Passage

## Frühstück täglich ab 9.30 Uhr

**Templin (A.B.).** Noch ist es ein Geheimtipp, doch nicht mehr lange! Am 1. Mai eröffnete Elena Baumgärtner direkt gegenüber der Gourmet Flammerie **TEMPLINO** das kleinste Café der Stadt, den Café-Laden Templinchen. Das Ambiente trägt eindeutig die Handschrift der Inhaberin, die in der Flammerie bereits auf große Resonanz stieß. Bei gutem Wetter lädt der wunderschöne Innenhof zum draußen Sitzen ein. Das kleine intime Café ist sehr individuell, einladend mit kleinen 2-Personen-Tischchen und einer Vorliebe für schöne Dinge. Leise Hintergrundmusik sorgt für französisches Flair. Hier können Gäste der Stadt oder Einheimische, die auf der Suche nach etwas Beson-



**Inhaberin Elena Baumgärtner (Mitte) mit ihren beiden Mitarbeiterinnen vom Café-Laden Templinchen Anne Capka und Kathy Stüwert.**

Sollten Sie mit mehreren Personen einen Besuch des Café-Ladens Templinchen planen, so wird um eine telefonische Voranmeldung gebeten. Wenn sich viele Gäste angemeldet haben, erfolgt das Frühstückangebot in Buffetform mit Sekt- oder alkoholfreien Getränke-Empfang. Übrigens, die überaus charmante, hübsch gestaltete Templiner Altstadt-Passage ist ohnehin einen Besuch wert. Also, schauen Sie doch mal vorbei!

### Kontakt:

Café-Laden Templinchen  
Inh. Elena Baumgärtner  
im Hof der Altstadt-Passage  
Templin, Pestalozzistraße 21  
Telefon 03987 - 235 95 16



**So sehen liebevoll geschmückte Frühstückstische aus.**



**Blick aus dem Café auf den wunderschönen Innenhof.**

derem sind, sich verwöhnen lassen. Täglich ab 9.30 Uhr gibt es hier Frühstück- sogar am Sonntag! Die beiden Mitarbeiterinnen Anne Capka und Kathy Stüwert servieren Ihnen hochwertige regionale Produkte wie Brötchen vom Bäcker um die Ecke, Käse von Uckerkaas: Q-Regio, Landeier vom Bauern, regionale Wurstspezialitäten, Mamas selbstgemachte Marmelade und nicht zuletzt frische

UckerMilch aus Bandelow sowie den bewährten Kaffee vom langjährigem Geschäftspartner aus Himmelpfort. Natürlich können Sie hier Ihren Gaumen auch mit leckeren Torten in verschiedenen Varianten wie Stachelbeer/Baiser oder einer Auswahl von Eisspezialitäten wie Erdbeer-Basilikum-Sorbet, Vanille, Schoko, Kirsch-Banane und noch vieles andere mehr verwöhnen. Hier ist täglich bis 17 Uhr geöffnet.



## CAFÉ-LADEN



## TEMPLINCHEN

Altstadtpassage Templin

Tel: 03987-2359516

Mo-So: 9.30 - 17.00

## Wir suchen

**eine Kundenbetreuerin / einen Kundenbetreuer  
für unsere Anzeigen- und Druckkunden.**

- Voll- oder Teilzeit -

**Templiner** Auflage: 10.000 Exemplare  
**KURSTADT Journal**  
Wissen was los ist...  
...für Templiner und Gäste

**DIE BESTEN SEITEN TEMPLINS**

**Media**

**Grafik+DRUCK**

Geschäftspapiere, Flyer, Anzeigen,  
Postkarten, Prospekte, Broschüren,  
Zeitungen & Zeitschriften, Plakate...

**UCKERMARK**

Ihr Ansprechpartner: Herr Detlef Hoffmann  
Bewerbungen bitte an: Media, Grafik + Druck

Kantstraße 4 • 17268 Templin • Tel. 03987 202870 • Fax 03987 202875

templin@media-grafik-druck.de

# ZEICHEN SETZEN! – DRK startet neue Kampagne 2016

## Mehr Aufmerksamkeit für die vielfältigen Aufgaben des DRK

**Uckermark (DRK/ A.B.).** Am 8. Mai 2016, dem Weltrotkreuztag, startete die neue Kampagne vom Deutschen Roten Kreuz „ZEICHEN SETZEN!“. Wer Menschen dazu bewegen will, sich zu engagieren, muss selbst etwas bewegen! Genau das ist der Sinn der neuen Kampagne. Einfach und eindringlich ruft das DRK Menschen dazu auf, Unterstützer zu werden. Die Kampagne soll die Einzigartigkeit und Vielfalt vom Deutschen Roten Kreuz verdeutlichen. Am 8. Mai 1828 wurde Rotkreuz-Begründer Henry Dunant geboren. Auf seine Initiative begann vor 152 Jahren die Geschichte der internationalen Rotkreuz- und Rothalbmond-Bewegung, zu der inzwischen weltweit 190 nationale Rotkreuz- und Rothalbmond-Gesellschaften gehören. Dunants Geburtstag wird alljährlich international als Weltrotkreuztag begangen. Der DRK Kreisverband Uckermark West/Oberbarnim e.V. leistet mit seinen weit über 4000 Mitgliedern und davon 1000 Ehrenamtlichen wertvolle Dien-



Start der neuen DRK-Kampagne

ste für Hilfebedürftige. Ob im Katastrophenschutz oder in den Ortsverbänden, in Pflegeeinrichtungen und Beratungsstellen, in der Kinder- und Jugendarbeit sowie im Blutspendedienst - überall nimmt das Deutsche Rote Kreuz gesellschaftlich wichtige und notwendige Aufgaben wahr. Das Rote Kreuz ist als ein Symbol für Hilfe in Deutschland den

meisten Menschen ein Begriff. Weniger bekannt ist allerdings die Abhängigkeit von Spenden. Das soll sich jedoch ändern. Ein neuer Auftritt soll mehr Aufmerksamkeit erreichen und die Angebote des DRK erlebbar machen. Mit der Aufforderung, ein Zeichen zu setzen und

das Deutsche Rote Kreuz zu unterstützen, startet die neue Kampagne mit rund 25 Motiven, die die großen Aufgabengebiete des DRK abbilden.

„Damit sich die Menschen mit dem Roten Kreuz beschäftigen, müssen wir das Bild, das sie von uns haben, in Bewegung

bringen. Mit der Kampagne verwandeln wir das Rote Kreuz symbolisch in all das, wofür es steht. Wie zum Beispiel in ein rotes T-Shirt, wenn es um unsere Kleiderstuben für jedermann geht. Oder in einen Schwimmring, wenn die Wasserwacht das Thema ist. Ein Lagerfeuer als Symbol für die Freizeitgestaltung im Jugendrotkreuz und der rote Blutstropfen gibt denjenigen Hoffnung, die dringend auf eine Blutspende angewiesen sind“, erklärt Mitarbeiterin Kathrin Schulz. Und so werden mit Symbolkraft anschaulich und selbstredend die Aktionen vieler Menschen beschrieben, die sich ehrenamtlich für die vielfältigen Aufgaben des DRK einsetzen. Haben Sie Lust, Teil dieser Gemeinschaft zu werden? Sie sind herzlich willkommen! Jeder wird gebraucht, um überall helfen zu können.

#### Kontakt:

Ihr Ansprechpartner: Kathrin Schulz  
Telefon: 03987 700630

**+ Deutsches Rotes Kreuz**  
Kreisverband Uckermark West/Oberbarnim e.V.

### Wir suchen Sie!

*Sie möchten etwas Neues ausprobieren,  
etwas bewegen oder Menschen  
unterrichten?*

*Dann sind Sie bei uns genau richtig.*

*Wir suchen Sie als Ausbilder  
für Erste Hilfe.*

#### Sie erreichen uns unter:

Deutsches Rotes Kreuz  
Kreisverband Uckermark West/Oberbarnim e.V.  
Schinkelstraße 32  
17268 Templin

Frau Schulz  
Tel.: 03987 / 700630

Internet: [www.drk-umw-ob.de](http://www.drk-umw-ob.de)

**Chocolaterie**  
**Hammelspring**



Schokoladen-  
spezialitäten

aus Templin / Hammelspring



jetzt auch

**Am Markt 6 in Templin**

Mo - Fr: 10 - 18 Uhr, Sa: 10 - 13 Uhr



### Barbara (Gödke) on Tour

#### Die TMT GmbH startet zusammen mit dem TVT e.V. ein neues Projekt für die Vereinsmitglieder.

Unter dem Motto „Barbara on Tour“ wird sich Frau (Barbara) Gödke in den nächsten Wochen mit den Mitgliedern des Vereins in Verbindung setzen und einen Besuch vor Ort vereinbaren. Sie wird einen netten Schnack halten, ein paar Bilder machen und einen Bericht aus Sicht des Gastes verfassen. Wir haben vor, alle Berichte auf unsere Homepage zu platzieren. Zusätzlich wird pro Woche ein Mitglied auf unserer Facebook Seite vorgestellt und eine Darstellung über verschiedene Printprodukte ist angedacht.



### Templin Banner ... „endlich angekommen!“

Mit diesem Slogan werden zukünftig alle Gäste an den jeweiligen Ortseingängen in Templin begrüßt.

Wir freuen uns sehr, dass wir zusammen mit der Firma Rieck unsere neuen „Willkommens Banner“ erstellen konnten. In der Regel werden diese Flächen für die Werbung verschiedener Veranstaltungen genutzt. An den werbefreien Tagen, gibt uns zukünftig die Firma Rieck die Möglichkeit, die neuen Banner aufzuhängen. Damit werden nicht nur die Flächen aufgewertet, sondern dem Gast wird bereits bei der Ortseinfahrt signalisiert, „angekommen“ zu sein.



### Orgelmatinée zur Marktzeit

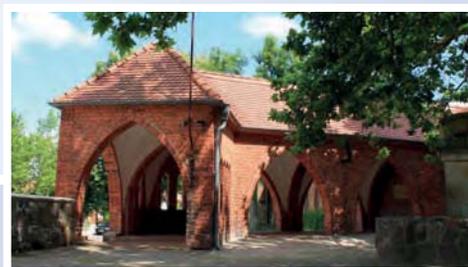
Für Liebhaber ertönt jeden Dienstag im Juni, die Schuke-Orgel um 12.00 Uhr mit ihren 38 Registern für eine halbe Stunde in der Maria-Magdalenen-Kirche Templin.

Termine: 07. Juni 2016 | 14. Juni 2016  
21. Juni 2016 | 28. Juni 2016

### Kultur hautnah erleben

Die Tourist-Information ist eine zentrale Verkaufsstelle für Veranstaltungen in unserer Region, ein Auszug aus dem derzeitigen Angebot.

- All-Generation -Party* Freitag, 17.06.2016  
MKC-Seebühne, Eintritt: VVK 15,00 €, Abendkasse: 20,00 € Einlass: 19.00 Uhr
- 20. Weinfest Templin* Freitag, 19.08. / 20.08.2016  
Ort: Marktplatz Templin mit der Camillo Show Band / Die JunX“  
Platzkarte: 5,00 €, Beginn: 18.00 Uhr
- 26. Brandenburgische Sommerkonzerte 2016* Sonntag, 21.08.2016  
Maria-Magdalenen-Kirche,  
Eintritt: 39,60 € / 26,40 € inkl. VVK-Geb.  
Beginn: 17.00 Uhr
- Gollmitzer Mühlenkonzerte/Events 2016* Freitag, 15.07.2016  
Tino Standhaft play Eric Clapton  
Freitag, 19.08.2016  
Irish Folk in der Mühle  
Freitag, 02.09.2016  
Soul in der Mühle, Einlass: 19.00 Uhr,  
Beginn: 20.00 Uhr, Eintritt: 14,30 €, inkl. VVK-Geb.
- EL DORADO Templin* Samstag, 27.08.2016  
Rocknacht - Early-Bird ab 19.00 Uhr  
Einlass Eintritt: 13,90 € inkl. VVK-Geb.



### Veranstaltungen Juni 2016

- 17.06.2016 – 19:00 Uhr LIVE bei der All-Generation-Party | Spirit of Smokie & Right Now | Ort: MKC-Seebühne
- 18.06.2016 – 10:00 Uhr 27. Templiner Stadtfest | Hauptbühne Marktplatz, Bühne Mühlenstraße & Bühne am Museum Tagesprogramm/Abendprogramm MKC-Seebühne
- 21.06.2016 – 12:00 Uhr Orgelmatinée zur Marktzeit  
Ort: Maria-Magdalenen-Kirche Templin
- 21.06.2016 – 14:00 Uhr fête de la musique | Ort: Kulturbüro Lychen
- 25.06.2016 – 10:00 Uhr Gojko Mitić Fantreffen  
EL DORADO Westernstadt Templin
- 25.06.2016 – 19:00 Uhr Filmklub Boitzenburg  
Ort: Boitzenburg Gasthof Zum Grünen Baum
- 24.06.2016 – 22:00 Uhr Open Air Kino | Ort: Gut Gollin



## 800 Jahre Zehdenick



Beim Schauprägen kann man selbst Hand anlegen und sich seine Gedenkmünze an das Stadtjubiläum herstellen.

Foto: Simone Brackrog



Das Jubiläumsbrot „Der Ziegel“. Bei der Landbäckerei und Konditorei Janke ist das 750-Gramm-Roggenmischbrot in Form eines Ziegels erhältlich.

Foto: Simone Brackrog



Leben und Wohnen vor 200 Jahren. Die Historienwanderer Stefan und Jonas Hückler werden das Gefecht bei Zehdenick sowie das Biwak leiten.

Foto: privat

# Stadtjubiläum 800 Jahre Zehdenick

Sehr geehrte Leserinnen und Leser,

nach heutigem gregorianischem Kalender jährt sich die urkundliche Ersterwähnung vom 28. Dezember 1216 zum 800. Mal. Insgesamt begehen 11 Gemeinden in der Mark Brandenburg dieses Jubiläum, da sie gemeinsam auf einer Urkunde aus dem Jahre 1216 erwähnt sind. Die Stadt Zehdenick feiert ihr 800jähriges Stadtjubiläum am **Festwochenende vom 24. bis zum 26. Juni 2016**.

Die Festtage beginnen am **Freitag, dem 24. Juni**, mit einem bunten Treiben in der Innenstadt. Den Besucher erwartet ein großes **Mittelalterspektakel** auf dem Kirchplatz mit Gauklern, Musik, Gastronomie, Bühnenprogramm und Handwerk.

In der Kirche wird der Film „**Die Jahrhundertschaukel**“ gezeigt. In einer vorab von der evangelischen Kirche organisierten Aktion nahmen nacheinander symbolisch für das Festjahr 800 Menschen auf einer in der alten Eiche eingehängenen Schaukel Platz und ließen sich beim Schaukeln fotografieren.

Im „**Jahrhundertkonzert**“ musizieren am Freitagabend Zehdenicker Musiker aus Rock, Pop und Schlager für die Zehdenicker und unsere Gäste. Mit einer spektakulären **Hochseilshow der Geschwister Weisheit® Gotha** und einem Höhenfeuerwerk klingt der Freitag aus.

Ein Highlight am **Sonntag, dem 25. Juni**, wird der historische Festumzug über die Dammhastbrücke hinein in die Berliner Straße sein. In 65 Bildern werden an die 900 Statisten die Historie der Stadt darstellen. Geschichtlich geht es auf dieser Brücke im Anschluss an den Umzug weiter, denn das tatsächlich stattgefundenen Stadtgefecht zwischen Preussen und Franzosen von vor 210 Jahren wird originalgetreu von Historiendarstellern aus ganz Deutschland aufgeführt. Ein Biwak auf dem Karl-Liebknecht-Platz, in welchem die angereisten Truppen drei Tage lang Unterkunft finden, zeigt für alle Besucher zugänglich das Leben und Wohnen im Feldlager vor 200 Jahren.

Auch an die kleinen Besucher ist gedacht: Auf dem Adolf-Mann-Platz erwartet Kinder und Ihre Eltern ein großes **Mit-Mach-Zentrum**, **18 Riesenholzspiele** und ein vielfältiges Bühnenprogramm. Ein Riesenrad gibt aus 37 m Höhe den Blick über die Havelregion frei.

Musikalische Höhepunkte an den Festtagen werden die **Münchener Freiheit**, **Roof Garden**, **Die Dorfrocker** und viele andere Bands sein. Tickets für das Konzert der Münchener Freiheit gibt es für 12,16 EUR im Vorverkauf in der Zehdenicker Tourismusinformatio. Alle weiteren Konzerte und Aktionen sind kostenfrei.

In die Lüfte geht es am Samstag Abend mit der atemberaubenden **Art Air Show und Lasershow der Hochseilartisten Geschwister Weisheit® Gotha**. Auch an die Fußball-Fans ist gedacht, denn im Festzelt auf dem Marktplatz werden die Achtelfinale der **Fußball-EM** übertragen.



Der **Sonntag, 26. Juni**, startet zünftig mit einem **Dankeschön-Frühschoppen** und Blasmusik der Brassband „Märkisch Blech“, bei dem auch ich vor Ort sein werde. Die Band Dorfrocker beenden das Festwochenende am Sonntag um 17.00 Uhr.

Und was wäre ein Besuch an der Havel ohne einmal auf dem Wasser gewesen zu sein! Daher gibt es von Freitag bis Sonntag **kostenlose Rundfahrten** ab/an dem Havelufer Mühlenkolk 4.

Den aktuellen Veranstaltungsflyer erhalten Sie gern per e-mail: [s.brackrog@zehdenick.de](mailto:s.brackrog@zehdenick.de); in der Touristinformatio, Am Markt 11, 16792 Zehdenick; sowie zum download unter [800-jahre-zehdenick.de](http://800-jahre-zehdenick.de)

Ich würde mich sehr freuen, Sie in unserer Jubiläumsstadt begrüßen zu können!

**Arno Dahlenburg**  
Bürgermeister Stadt Zehdenick

# UCKERMARK-Rad - ein super Fahrrad mit Regionalcolorit

**Templin (A.B.).** Ohne Zweifel, die Uckermark ist eine ideale Region, um Fahrrad zu fahren. Nicht nur die herrliche Landschaft mit üppigen Wäldern, zahlreichen Seen, und dem legendären freien Blick, sondern auch ein gut ausgebautes Fahrradwegnetz macht hier das Radeln zur Lust. Mit all dem Wissen im Hinterkopf entwickelte eine pfiffige Fachfrau

aus dieser Region ein Original UCKERMARK-Rad. Dieses wird in limitierter Auflage in der Brandenburgischen Fahrradgesellschaft mbH produziert – also, ein echtes märkisches Produkt! Woran erkennt man nun das Original UCKERMARK Rad? Vor allem natürlich an dem Schriftzug Uckermark - dem Uckermarklogo am Rahmen und

am gefälligen Design. Es ist als Damen- und Herren-Trekkingrad oder als klassisches Tourenrad erhältlich. Die hochwertige Trekking- Serie überzeugt durch ihre klare Linie und punktet durch ihre Wartungsarmut mit dem Shimano Nabendynamo, der LED Lichtanlage und der NEXUS 7- Gang Nabenschaltung. Die Tourenräder eignen sich gut für Stadtfahrten aber auch für kleinere Touren, zumal sie mit nur 14 Kg besonders leicht sind. Jede Serie bietet ihre Modelle in 3 Farbvarianten an. Alles in Allem, das UCKERMARK Rad hat eine top Ausstattung, ist sehr leicht, verfügt über ein gutes Design mit schöner Farbgebung und vor allem werben Sie damit überall - wohin Sie auch fahren - für die wunderschöne Region Uckermark. Wer an der Idee Gefallen findet, kann noch mehr Infos unter [www.uckermark-rad.de](http://www.uckermark-rad.de) erhalten. Erwerben können Sie ein Original UCKERMARK Rad nur im Fahrradhaus in Schwedt und im Radcenter Templin an der Altstadtpassage. Übrigens,



Radcenter Templin • 17268 Templin • Pestalozzistr. 21  
[www.radcenter-templin.de](http://www.radcenter-templin.de)

bei Neukauf eines Rades nimmt das Radcenter Templin Ihr altes in Zahlung. Weiterhin bietet das Templiner Fachgeschäft anlässlich des Stadtfestes eine **Stadtfestaktion:** Zum **Stadtfest 10% Rabatt** auf alle am Lager befindlichen Räder!

**Für die Stadtfest-Tombola sponsert übrigens das Radcenter, im Wert von 350 Euro, ein 20" Kinderrad!**  
**Kontakt:**  
Radcenter Templin  
Pestalozzistraße 21  
17268 Templin  
Tel. 03987/ 439452

## Wildpark Schorfheide

Großgehege in einer einmaligen Landschaft



**Einlass:**  
täglich ab 9 Uhr

### Beobachtungen, Erkundungen und Erlebnisse im Wildpark

Wildpark Schorfheide · Prenzlauer Straße 16  
16244 Schorfheide OT Groß Schönebeck  
Telefon: 033393 65855 · Fax: 033393 65857  
E-Mail: [info@wildpark-schorfheide.de](mailto:info@wildpark-schorfheide.de)  
[www.wildpark-schorfheide.de](http://www.wildpark-schorfheide.de)

## Der Wildpark Schorfheide lädt am 26. Juni zum traditionellen Kräutertag

**Groß Schönebeck.** Unter dem Motto **KUNST – KRÄUTER – KULINARISCHES** wird den Gästen **ab 9.00 Uhr** ein vergnügliches und lehrreiches Programm geboten. Es gibt frische Kräuter und Tipps rund um diese - Süßes, Mineralien, Bücher, Seifen und vieles mehr. Die kleinen Besucher können bei den kreativen Mitmachaktionen ihr Können unter Beweis stellen. Desweiteren bieten wir für die kleinen Gäste Kinderschminken an. Um 12.30 Uhr findet eine Kräuterwanderung mit der Wildparkleiterin statt.



**Folgende Tierfütterungen finden Sie am 26.06.2016 im Programm:**  
11.00 Uhr Luche, 11.30 Uhr Fischotter, 15.00 Uhr Rotwild und 16.00 Uhr Wölfe. Alle Fütterungen finden an den Gehegen statt.

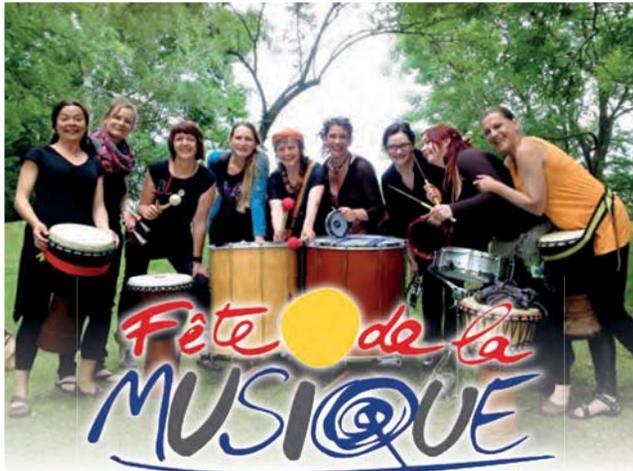
Die Kräuterküche im Wildpark hat viele Spezialitäten für unsere Gäste vorbereitet.

Einlass ist von 9.00 bis 17.00 Uhr.

**Eintrittspreise**

Kutschen fahren durch den Park. Hunde dürfen angeleint kostenlos mitgebracht werden.

Erwachsene: 6,00 €, Ermäßigt: 4,50 €, Gruppen-Rabatte ab 10 Personen.



am Dienstag, 21. Juni 2016, in Lychen  
von 16 bis 22 Uhr

Das internationale Fest der selbstgemachten Musik  
zum 3. Mal in der Uckermark!

In diesem Jahr sind bei der Fête d'UM zu hören:  
the Chips (Prenzlau), Blumengroup (Prenzlau)

Mindcrawler (Stoner Rock, Templin)

Umland (Templin), 2take-off (Lychen), Polarfuchs (Rap, Berlin)

Casket Kidz (Horror Pop Punk, Neuruppin)

Analogkäse (Rutenberg)

Und viele andere ...

16 bis 22 Uhr! Eintritt frei!

weitere Anmeldungen möglich: [www.fete-uckermark.de](http://www.fete-uckermark.de)

Veranstalter: Kulturbüro Lychen e. V. • gefördert durch den Landkreis Uckermark

Weltweit wird am 21. Juni jedes Jahr das internationale Fest der selbstgemachten Musik gefeiert.

So auch seit 2014 in der Uckermark. Zum 3. Mal haben in diesem Jahr Musiker/innen und Ensembles aller Stilrichtungen die Möglichkeit, ihre Musik auf einer der beiden Live-Bühnen in Lychen zu präsentieren.

In diesem Jahr werden neben alten Bekannten wie den CHIPS aus Prenzlau, Analogkäse aus Rutenberg oder Umland aus Templin auch wieder einige Bands zum ersten Mal dabei sein. Mindcrawler aus Templin spielen Stoner-Rock, Polarfuchs aus Berlin rappt und die Blumengroup aus Prenzlau trommelt. Und dann gibt es noch viele Möglichkeiten zu spontanen Auftritten oder Sessions.

Der Eintritt ist frei, die Veranstaltung wird vom Landkreis Uckermark gefördert.

Anzeige

## Starkregen, Hagel und Gewitter in der Uckermark - welche Versicherung zahlt bei Schäden?



Andreas Ballin und seine Mitarbeiterin Ramona Krasemann in dem neuen Domizil der Allianz-Agentur. Foto: A.B. Beilke

Die Kosten für Reparaturarbeiten am Wohngebäude wie beispielsweise die Gebäudetrocknung oder Instandsetzung des Mauerwerks übernimmt eine Wohngebäudeversicherung mit entsprechender Elementardeckung. Diese muss vom Kunden zusätzlich abgeschlossen worden sein. In den meisten Regionen Deutschlands ist dies kein Problem. Nur rund ein Prozent der in Deutschland stehenden Gebäude sind nicht versicherbar, weil sie fast jedes Jahr „im Wasser“ stehen.

Die Elementar-Zusatzdeckung in der Hausratversicherung kommt für das beschädigte oder zerstörte Wohnungsinventar auf. Sollte durch Starkregen das Grundstück überflutet werden oder Wasser unter der Eingangstür durchlaufen und die Garderobe, den Wohnzimmerschrank oder das Sofa beschädigen, ersetzt die Versicherung den Wiederbeschaf-

fungswert des beschädigten Mobiliars.

Die Elementardeckung deckt nicht nur das Risiko der Überschwemmung durch Gewässer ab, sondern auch durch Starkregen und Rückstau. Daher ist diese Zusatzversicherung auch für Kunden wichtig, die fern von Gewässern leben. Läuft ein Fluss über das Ufer und setzt das eigene Auto unter Wasser, tritt die Voll- oder Teilkaskoversicherung ein. Der Schadensfreiheitsrabatt der Vollkaskoversicherung wird hierbei nicht belastet. Eine Fachkundige Beratung zu diesen und anderen Themen er-

halten Sie in der Allianz Hauptvertretung in Templin. Andreas Ballin und seine Mitarbeiterin überprüfen kostenlos Ihren Versicherungsschutz wodurch Sie bis zu 20% Kosten sparen können.

**Öffnungszeiten:**

Mo. bis Fr. von 09 bis 12 Uhr  
Di. und Do. von 13 bis 18 Uhr  
und nach Vereinbarung.

**Kontakt:**

Allianz-Agentur  
Andreas Ballin  
Obere Mühlenstraße 16  
17268 Templin  
Tel.: 03987 4399696  
[andreas.ballin@allianz.de](mailto:andreas.ballin@allianz.de)  
[www.allianz-ballin.de](http://www.allianz-ballin.de)

# Allianz

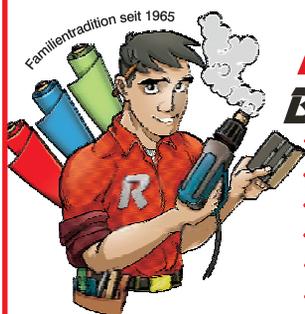


## AUSBILDUNGSPLATZ

Du bist kreativ und handwerklich geschickt?

Dann bewirb dich jetzt!

Wir bieten eine Ausbildung als  
Schilder und Lichtreklamehersteller.



**RIECK**  
Beschriftungen

- Autoschilder
- Digitaldruck
- Scheibentönung
- Textildirektdruck
- Verkehrsmittelwerbung



Schillerstr. 21 - 17268 Templin, Tel.: 0 39 87 / 55 19 -90, Fax: -91  
Mobil: 01 71 / 41 25 829, E-Mail: [service@riECK-beschriftungen.de](mailto:service@riECK-beschriftungen.de)

# Sommer, Sonne... NaturThermeTemplin



Der Sommer macht sich bisher alle Ehre und verbreitet hier zu Lande „Summerfeeling“ pur. Die NaturThermeTemplin ist auch bei Sonnenschein ein Garant für Erlebnis, Entspannung und Erholung. Nach der Schönheitskur für unsere Thermalsole-Badelandschaft

können Sie dort alle Angebote schon seit dem 13.06.2016 wieder genießen. Unsere Saunawelt ist ab dem 18.06.2016 wieder für Sie geöffnet. Eine Schönheitskur für Ihre wintermüde Haut gibt es in unserem Wellnesszentrum. Unser **Angebot im Juni**, die beliebte

enzymatische Ganzkörper-Packung „**Summerfeeling**“, peelt sanft Ihre Haut mit feiner Erde, wertvollen Ölkompositionen und einer Essenz aus Ananas und Bromelain. Diese Wohltat für die Haut können Sie **im Juni zum Aktionspreis von nur 22 €** genießen.

## Gruppenspiel Deutschland – Nordirland in ganz besonderer Atmosphäre

Wer kennt nicht das leidige Problem zur Europameisterschaft – die Frau möchte lieber einen entspannten Abend und der Mann lieber das EM-Spiel verfolgen. Auch stellt sich alle Jahre wieder die gleiche Frage nach der passenden Location. Wir haben die Lösung! **Am 21.06.2016 übertragen wir**

das **EM-Spiel Deutschland gegen Nordirland um 18 Uhr im Gastronomiebereich der Badelandschaft**. Parallel dazu werden Sie mit einem **Grillbuffet in unseren Außenbereichen verwöhnt**. Es gibt Grillfleisch, Bratwurst, Grillgemüse, verschiedene Soßen und Salate. Außerdem können

Sie sich mit einer leckeren Sommerbowle erfrischen. **Für all das zahlen Sie nur 9,90 € + den normalen Eintrittstarif**. Was gibt es besseres als ein Deutschlandspiel bei köstlichem Essen in außergewöhnlicher Atmosphäre zu verfolgen?!

**10+20=30**

## – die Sommeraktion in der NaturThermeTemplin

In der Sonne entspannen, einen leckeren Cocktail genießen oder in den Wellen toben – so könnte ein perfekter Urlaub aussehen. Dafür müssen Sie aber keinesfalls in den Flieger

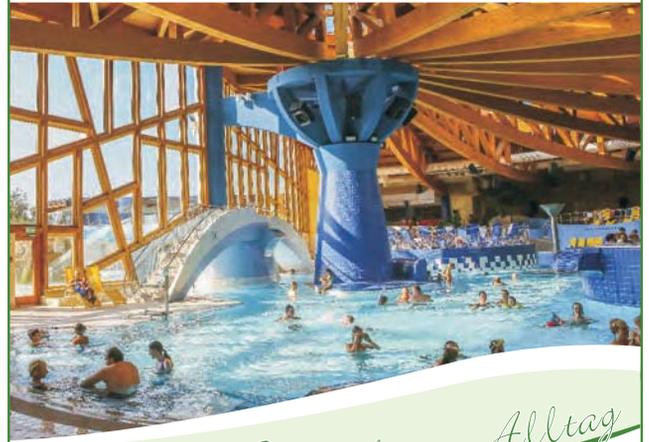
steigen. Das alles und noch viel mehr erwartet Sie in der NaturThermeTemplin. Um einen perfekten Sommertag bei uns noch besser genießen zu können, haben wir uns in diesem Jahr ein ganz

besonderes Sommerangebot überlegt. **10+20=30 – das bedeutet ganz einfach, wenn um 10 Uhr an der NaturThermeTemplin 20°C oder mehr sind, erhalten alle Gäste 30% auf den Eintrittspreis.**

## Weitere Sommerveranstaltungen:

- 7. Juli & 04. August 2016 – **Barbecue in den Außenbereichen der Bade- und Saunalandschaft**
- 30. Juli 2016 – **1. Brandenburgische Rutschmeisterschaft**
- 6. August 2016 – **Lange Nacht Sommerspecial mit Open Air Kino**

Erlebnis. Entspannung. Erholung.



*Urlaub vom Alltag*

Badespaß für die ganze Familie in der Thermalsole-Badelandschaft, prickelnde Aufgusserlebnisse in der Sauna und Entspannung pur im Wellnesszentrum.

## Wellness-Angebot im Juni

### Ganzkörper-Packung „Summerfeeling“

Peelt sanft Ihre Haut mit feiner Erde, wertvollen Ölen und einer Essenz aus Ananas und Bromelain.

**Aktionspreis im Juni nur 22€!**



Dargersdorfer Straße 121  
17268 Templin

Fax: 03987/201 102  
Tel.: 03987/201 200

Öffnungszeiten: täglich 9:00 bis 21:00 Uhr

[www.naturthermetemplin.de](http://www.naturthermetemplin.de)



## Einladung zum ÖFFENTLICHEN TRAINING am 09. JULI 2016 um 10 Uhr!

Zusammen mit einigen meiner Reiter und Trainerkollegen lade ich herzlich zum diesjährigen öffentlichen Training auf dem Reitplatz des Templiner Waldhofes ein.

### Programm:

Versammelnde Arbeit und Spiel  
Reitanfänge...  
Grundausbildung und Korrektur  
Feldenkrais und Reiten: Gasttrainerin Nancy Franke ([www.reittherapeutin.de](http://www.reittherapeutin.de))  
Grundausbildung für Stuntpferde

### Kosten:

5,00 Euro pro Person

### Ort:

Waldhof Templin / Reitplatz  
Röddeliner Straße 36  
17268 Templin  
Parkmöglichkeiten finden Sie vor dem Stallgebäude (Einfahrt 2).

### Kontakt:

Annabelle Krieg  
Telefon: 0160 94466151  
Email: [info@annabelle-krieg.de](mailto:info@annabelle-krieg.de)  
Website: [www.annabelle-krieg.de](http://www.annabelle-krieg.de)



## Bebersee Festival 27. August bis 4. September 2016

Das Kammermusikfestival in der Schorfheide

### Thema „Grenzgänger“

Samstag, 27. August · 19.00 Uhr  
„Grenzenlos“

Sonntag, 28. August · 19.00 Uhr  
„Grenzüberschreitung“

Dienstag, 30. August · 19.00 Uhr  
Familienkonzert: Mozart auf Reisen

Donnerstag, 1. September · 19.00 Uhr  
„Grenzerfahrungen“

Freitag, 2. September · 19.00 Uhr  
„Kontraste“

Samstag 3. September · 19.00 Uhr  
„Grenzbereiche“

Sonntag 4. September · 15.00 Uhr  
„Spiel ohne Grenzen“

Künstlerischer Leiter: Prof Markus Groh  
weitere Informationen unter [www.bebersee.de](http://www.bebersee.de)



Veranstaltungsort: Konzerthangar · Am Flugplatz · 17268 Templin OT Groß Dölln  
Veranstalter: Uckermärkische Kulturagentur · Grabowstraße 18 · 17291 Prenzlau  
[kontakt@umkulturagenturpreussen.de](mailto:kontakt@umkulturagenturpreussen.de)

Kartenservice:

Uckermärkische Kulturagentur  
Grabowstraße 18  
17291 Prenzlau  
Tel. 03984 833974

Tourist-Information Templin  
Am Markt 19  
17268 Templin  
Tel. 03987 2631

Hotel Döllnsee-Schorfheide  
Döllnkrug 2  
17268 Templin OT Groß Dölln  
Tel. 039882 630

Feriedorf Groß Väter See  
Groß Väter 34  
17268 Templin OT Groß Dölln  
Tel. 039883 489990

Sonderausgabe des Templiner Kurstadt Journals • Auflage 30.000 Stück  
Kostenlose Verteilung in Templin, Altkreis Templin und Prenzlau + Auslage

# 27. Templiner Stadtfest

## Samstag, den 18. Juni 2016

ab 10 Uhr • rund um den Marktplatz

3 Live-Bühnen  
Autoschau  
Modenschau  
Kinderprogramme  
Tombola  
Straßenmusik  
Tanz auf dem Marktplatz  
Rummel

Stargäste  
Open-Air-Konzert  
Handwerkermeile  
Uckermärker Spezialitäten  
und viele Überraschungen

**Live in Templin**  
Spirit of  
**Smokie**  
feat. Dean Alan Barton



**Freitag, 17. Juni 2016**  
Templin, Seebühne am MKC ab 19.00 Uhr  
Vorverkauf: 15 € • Abendkasse: 20 €  
[www.templiner-stadtfest.de](http://www.templiner-stadtfest.de)

Eine Veranstaltung der:  
TMT Tourismus-Marketing  
Templin GmbH



Mit Unterstützung von:  
Werbegemeinschaft  
Templin e.V.



Sparkasse  
Uckermark  
Wir machen uns stark  
für die Uckermark

Präsentiert von:

**Antenne** <sup>rbb</sup>  
99,7 BRANDENBURG

[www.templiner-stadtfest.de](http://www.templiner-stadtfest.de)



# Templin feiert das 27. Templiner Stadtfest

Wieder mit der **All Generation Party** und **großem Musik-Feuerwerk** auf der **Seebühne am MKC**



Dank an alle Aktiven bei der Vorbereitung des Stadtfestes

Mit Altbewährten, aber auch mit vielen neuen Ideen will der Arbeitskreis Stadtfest die Besucher des Templiner Stadtfestes in diesem Jahr überraschen. Insbesondere sind die Organisatoren auf die Wünsche vieler Templiner eingegangen, doch wieder eine zünftige All-Generation-Party vorzubereiten.

Ich glaube der neue Festplatz unterhalb des MKC, unmittelbar am See mit romantischer Umgebung, wird die Templiner überzeugen und sicher für die kommenden Jahre unser „Feierplatz“ sein. Gemeinsam mit der Stadtverwaltung und speziell mit Unterstützung des Bürgermeisters ist dieser außergewöhnlich schöne Platz für die Abendveranstaltung vorbereitet worden.

Eines der Höhepunkte wird natürlich das abschließende Feuerwerk mit passender Musik über dem See sein. Außerdem dürfen sich die Templiner auf ein außergewöhnliches Augen- und Hörerlebnis am Abend vor dem Stadtfest freuen, wenn sie den Klängen der Greatest Hits von Smokie im Originalsound lauschen können.

Viele neue Ideen haben auch die Templiner Händler und Gewerbetreibende eingebracht. Nicht nur, dass sie für die Tombola wieder attraktive Preise zur Verfügung gestellt haben, nein in diesem Jahr werden viele Händler auch mit besonderen Aktionen aufwarten. So veranstaltet zum Beispiel das Modehaus Sprinter eine Auktion, deren Einnahmen für gemeinnützige Zwecke gespendet werden. Und Optiker Martini, den Roswitha Depkat übernommen hat, werden Fußballtipps entgegennehmen, um nur einige zu nennen.

Wie in den letzten 26 Jahren wird die Hauptbühne wieder auf dem Markt stehen, der mit Händler aller Gewerke attraktiv gestaltet wird. Ein „Highlight“ wird natürlich die Party mit Antenne Brandenburg werden, aber auch darüber hinaus wird es von den frühen Morgenstunden bis in den späten Abend ein tolles Programm geben. Flyer hierzu sind in fast allen Geschäften der Stadt zu finden. Liebhaber von außergewöhnlicher Musik kommen an der Bühne am Museum auf ihre Kosten und die Nachwuchstalente erhalten auf der Bühne in der Mühlenstraße eine tolle Chance, sich öffentlich zu präsentieren.

Unterm Strich wird es ein Stadtfest mit Schmeckerchen für die Templiner aller Altersgruppen werden. Der Arbeitskreis Stadtfest und viele Händler und Gewerbetreibende haben jedenfalls alles getan, das Stadtfest wirklich zu einem kulturellen Highlight in der Kur- und Bäderstadt zu gestalten.

Ich möchte mich an dieser Stelle beim gesamten Arbeitskreis Stadtfest und bei den Händlern und Gewerbetreibenden für die Unterstützung in Vorbereitung des Stadtfestes ganz herzlich bedanken, sie alle haben in Vorbereitung wirklich eine tolle Arbeit geleistet. Letzlich wünsche ich mir, dass das Wetter ordentlich mitspielt, dann wird das 27. Templiner Stadtfest nicht so schnell vergessen werden!

**Detlef Hoffmann**  
**Leitung des Arbeitskreises Stadtfest**



Sehr geehrte Einwohnerinnen und Einwohner,

sehr geehrte Gäste,

traditionell wird auch in diesem Jahr wieder das Stadtfest in enger Zusammenarbeit zwischen der Werbegemeinschaft Templin mit der TourismusMarketingTemplin GmbH der Stadt organisiert. Ohne das Engagement und die Ideenvielfalt der Mitstreiter der Werbegemeinschaft Templin, die maßgeblich zur Qualität der Aktivitäten beitragen, wäre ein Templiner Stadtfest kein Fest, wie Sie und unsere Gäste es kennen.

Fleißig und ideenreich sind die Organisatoren dabei, das 27. Stadtfest vom 17. – 18. Juni 2016 abwechslungsreich zu gestalten. Ich würde mich freuen, wenn Sie die vielfältigen Angebote rund um den Marktplatz Templin nutzen, die Veranstaltungen auf der Festwiese hinter dem Multikulturellen Centrum besuchen und sich überraschen lassen. Erstmals finden dort direkt am Wasser die traditionellen Abendveranstaltungen statt. Lassen Sie sich vom schönen Ambiente dieser Naturbühne einfangen.

Gerne können Sie an diesem Wochenende die Angebote der NaturThermeTemplin nutzen oder der Westernstadt „Eldorado“ einen Besuch abstatten. Sie können gerne die Touren der örtlichen Fahrgastschiffer nutzen, um das Geschehen von der Seeseite aus zu betrachten. Genießen Sie Ihren Aufenthalt im Thermalsoleheilbad Templin und erleben Sie schöne und abwechslungsreiche Tage.

**Es grüßt Sie**  
**Dettel Tabbert**  
**Hauptamtlicher Bürgermeister der Stadt Templin**



# Die Stadtfesttombola eine logistische Meisterleistung

## Neues Team akquiriert Tombola Preise



Ein Kinderfahrrad von Radcenter Templin im Wert von 350,- Euro gehört zu den attraktiven Preisen.

Templin. Das Telefon von Steffen Sojka, Ute Janitschke und die Mitarbeiter der Tourist-Information dafür akquirieren. „Wir hoffen angerufen. Es geht in der Zeit vor dem Stadtfest um die Preise für die Tombola. 500 Gewinne wollen die Organisatoren Steffen

Sojka, Ute Janitschke und die Mitarbeiter der Tourist-Information dafür akquirieren. „Wir hoffen inständig, dass wir so viel Preise wie möglich zusammen bekommen“, erzählt Steffen Sojka. Die Vielfalt ist groß. Vom Gutschein

bis zum Fernseher ist alles dabei. Die Stadtfestbesucher dürfen gespannt sein wenn all diese kleinen und großen Preise wieder auf dem Glückstruck liebevoll angeordnet sind.

Ein großes Dankeschön an alle Sponsoren. Schließlich tragen sie mit zum Gelingen des Stadtfestes bei. „Mit dem Erlös der Tombola wird wie im jeden Jahr das Kulturprogramm mit finanziert“ und dass bei stabilen Lospreisen. Ein Los kostet 1.- Euro, so wie schon bei der ersten Tombola, damals 2,- DM. Viel Zeit und Herzblut investieren Steffen Sojka, Ute Janitschke, und die Mitarbeiter der Tourist-Information im Historischen Rathaus. Was motiviert das Team so viele Preise für 8.000 Lose an Land zu ziehen? „Wir möchten schon, dass das Stadtfest mit der Tombola weiter lebt“, ist die Antwort. Schließlich sei es in jedem Jahr ein sommerlicher Höhepunkt für Einheimische und Gäste. Und warum ist die Tombola nach wie vor so beliebt bei den Gästen?

„Natürlich wegen der attraktiven Preise die sie sofort mit nach

**10% Stadtfest-  
rabatt auf den  
gesamten Einkauf!**



Am  
Markt 17,  
Templin



03987 53670

Öffnungszeiten  
Mo-Fr 9-18 Uhr  
Sa 9-13 Uhr

**JEANS-BOUTIQUE**  
INH. B. MANZ  
**NO.ONE**

house nehmen können“, sind sich die Organisatoren einig. Deshalb seien die Lostöpfe erfahrungsgemäß auch innerhalb weniger Stunden leer.

Wer die Tombola unterstützen möchte kann seine Preise noch bis zum Freitag, dem 18. Juni bei der Tourist-Information im Historischen Rathaus abgeben.



Heiss, sportlich  
und musikalisch



★★★★ AHORN  
SEEHOTEL  
TEMPLIN 

## SOMMER-EVENTS

AN DER STRANDBAR TEMPLIN

**Zumba Wochenende 01.07.-03.07.2016**

36 Grad und es wird noch heißer! Bei verschiedenen Kursen heizen professionelle ZUMBA Tänzer ein und animieren zum Mitmachen. **ZUMBA BEACH PARTY AM 02.07.**

**Volkstriathlon am Lübbesee 09.07.2016**

Wer nicht mitmacht kann zusehen und anfeuern wenn es wieder heiß: Auf die Plätze, fertig, los! 750m Schwimmen, 20km Radfahren, 6km Laufen. Im Anschluss lockt eine unvergessliche Beach Party. Anmeldung unter: [www.triathlon-service.de](http://www.triathlon-service.de)

**Sommerkonzert am Lübbesee am 16.07.2016**

Die Sonnenstrahlen tanzen! Wenn sich der Strand zur Bühne wandelt und die Stimmung bereits überkocht. Die heißeste Party des Sommers wird mit der Live Band Berlin Finest eingeläutet. Ultimate Party-Klänge und fruchtige Cocktails bis Sonnenuntergang.

Tagesbesucher sind herzlich willkommen. Eintritt frei

Seehotel Templin Betriebs GmbH & Co. KG · Am Lübbesee 1 · 17268 Templin  
[www.ahorn-hotels.de/seehotel](http://www.ahorn-hotels.de/seehotel)



# Modenschau für die Sommersaison 2016

## Aktionen, Rabatte, Schnäppchen und anderes mehr zum Stadtfest

**trendige Sommermode für Damen, Herren und Kinder**

**Großer Schnäppchenmarkt**



**Am Markt 14  
17268 Templin  
Tel. 03987 54374**



**Templin (A.B.).** Seit mehr als zehn Jahren gehört die Modenschau der Werbegemeinschaft zum festen Bestandteil im Stadtfestprogramm. Der Grund liegt in der überaus großen Beliebtheit beim Publikum. Es macht durchaus nicht nur den Damen Freude, die neuesten Modetrends anschaulich und hautnah zu erleben, sondern auch viele Herren verfolgen mit Interesse die Vorführungen. „Da die Modenschau so gut ankommt, beteiligen wir uns natürlich gern daran“, berichtet Kathleen Tabbert stellvertretend für die Mehrzahl der Modefachgeschäfte am Markt.

## Chaos Jeans & Sportswear



**Kathleen und Torsten Tabbert haben sich für das Stadtfest ein Gewinnspiel ausgedacht, bei dem man T-Shirts mit ihrem Firmenlogo gewinnen kann.**

Kathleen und Torsten Tabbert eine Auswahl davon vorführen, was man in diesem Hochsommer so trägt. Dazu

gehören sowohl kurze als auch Maxikleider, Röcke, Tops, Hotpants, Shorts und natürlich Bermudas für die Herren.

Neben den Erwachsenenmodells werden auch die Kindermodells Ihnen die angesagten Teile in verschiedenen Größen vorführen und Sie so richtig auf den Sommer einstimmen. In der Toreinfahrt nebenan laden die Tabberts wie jedes Jahr zum **großen Schnäppchenmarkt** ein.

Auch eine Aktion haben sich Kathleen und Torsten Tabbert ausgedacht, bei der es T-Shirts mit dem Firmenlogo „Chaos Jeans & Sportswear“ zu gewinnen gibt.

*Der etwas andere Laden!*



**15% Rabatt zum Stadtfest auf alle Waren**

**Damenmode | Taschen & Accessoires | Schuhe**  
Annahme für  
**Schuhreparatur | Textilreinigung | Hermes PaketShop**

**Öffnungszeiten:**

Mo - Fr 10<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup> Uhr | Sa 10<sup>00</sup> - 13<sup>00</sup> Uhr

**Inhaber Ralf Sandow**

Am Markt 18 · 17268 Templin · Telefon: 03987 2970  
Fax: 03987 2099358 · [dodge66@gmx.net](mailto:dodge66@gmx.net)

## Das Kleiderstübchen

Die Angebotspalette vom Kleiderstübchen ist groß und lässt sich mit unterschiedlichen Adjektiven beschreiben wie jung, frisch, flippig, topaktuell, aber auch elegant und etwas ausgefallen oder individuell. Das Kleiderstübchen sieht seinen Schwerpunkt im Angebot von Kleidern jeglicher Art, auch Festmode, für jedes Alter in den Größen von S bis XXL und fast jeden Anlass. Dazu zählt beispielsweise sowohl ein schickes Outfit für die Braut als auch für die Brautmutter.

Inhaber Ralf Sandow zeigt in seiner Modenschau beim Stadtfest nur einen kleinen Teil seines Repertoires. Dort wird er vor allem Hosen in verschiedenen Formen, Farben und Größen (Gr. 34 bis 52 ist vorrätig) vorführen. Dazu arrangiert er die unterschiedlichsten Oberteile



**Die Models vom Kleiderstübchen zeigen top-aktuelle Mode in allen Größen.**

und lässt seine Models die passenden Kombinationsmöglichkeiten demonstrieren. Falls Sie Ihr Lieblingsstück gefunden haben, es jedoch nicht in Ihrer Größe vorrätig sein sollte,

versucht Ralf Sandow gern, das entsprechende Modell für Sie zu bestellen. **Anlässlich des Stadtfestes wird ein Rabatt von 15% auf alle Waren gewährt.**



# Schöne Wäsche



Inhaberin von Schöne Wäsche Birgit Schulz und Mitarbeiterin Christa Krüger freuen sich schon auf die legendäre Stadtfestmodenschau.

Im Fachgeschäft Schöne Wäsche werden modische Sommerwaren, vorrangig aus dem Oberbekleidungs- und dem Wäschebereich, ausgesucht und für die Models zur Modenschau zurecht gelegt, berichtet die Inhaberin Birgit Schulz. Wer am 18. Juni sein persönliches Lieblingsstück gefunden hat, dem gewährt die Geschäftsinhaberin einen **Stadtfestrabatt von 20%** (außer Bademoden).

Zum Stadtfest am 18. Juni auf modische Sommerware im Wäschebereich und Oberbekleidung **20% Rabatt**



**Einzelstücke ab 5,- Euro**

„Schöne Wäsche“

Inh. Birgit Schulz  
Am Markt • 17268 Templin • Telefon 74111

**Die passende Kleidung für jeden Mann**



**15% Stadtfestrabatt Samstag, 18.06.2016**

**Am Markt 16 edel-lot Templin**

**Herrenmoden**  
Anzüge • Hemden • Hosen • Jacken  
in vielen Größen

# Nessler-Kaufhaus

Das Nessler-Kaufhaus hält sowohl Modisches für Damen und Herren als auch speziell Junge Mode bereit. Die diesjährige Sommerkollektion ist sehr leicht und luftig, verspielt und wirkt recht jung. Sofern die Sonne scheint, sind Jumpsuits (Overalls) angesagt. Ob mit kurzen oder langen Hosen, mit Ärmelchen oder Spagettiträgern, immer ist der Stoff dünn und umschmeichelt die Figur. Kleider und Röcke sind ebenfalls wieder total in.



Kathrin Kalusa, Mitarbeiterin im Nessler-Kaufhaus, zeigt einen hochmodischen Jumpsuit von Only.

Die Modenschau der Werbegemeinschaft kann man beim Stadtfest von 12 bis 13 Uhr auf der Hauptbühne erleben.

Wer dabei für sich etwas Passendes in Augenschein genommen hat, kann anschließend das eine oder andere Kleidungsstück auch selbst einmal anprobieren, denn die teilnehmenden Geschäfte haben zu diesem Anlass lang geöffnet.

Auf alle Fälle sollten Sie in aller Ruhe einen kleinen Bummel durch die Läden der Innenstadt unternehmen, denn viele halten an diesem Tag besondere Aktionen bereit.

**Klasse einkaufen.**

**Immer mit tollen Angeboten.**



**Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9-18.30 Uhr • Sa. 9-16 Uhr**

MÜHLENSTRASSE 31, **TEMPLIN**, TEL. 03987-27 05  
**WWW.NESSLER.DE**

**Zum Stadtfest bis 18.00 Uhr geöffnet!**



**Templin (A.B.).** Die feierliche Eröffnung vom 27. Templiner Stadtfest findet in Anwesenheit des Vorsitzenden der Werbegemeinschaft Templin Wolfgang Janitschke und des Bürgermeisters der Stadt Templin Detlef Tabbert wie jedes Jahr um 10 Uhr auf der Hauptbühne statt. Im Anschluss Salutschießen der Schützengilde Templin 1860 e.V.. Eine viertel Stunde später geht es gut gelaunt mit der BIG BUM Big Band aus der Uckermark weiter.

Um 12 Uhr ist es dann soweit - die **Modenschau der Werbegemeinschaft** startet. Jeder Templiner weiß wie beliebt dieser Programmpunkt ist und welchen attraktiven Hingucker diese Schau sowohl für Damen

## Hauptbühne Marktplatz



als auch für die Herren bietet. Nach einer Stunde, um 13 Uhr, präsentieren die „Country“ Country Musik. Um 14 Uhr ist Kinderzeit angesagt. „Sabine & Co.“ unternehmen mit unseren

Jüngsten eine musikalische Reise um die Welt. Ein sehenswertes Kinderprogramm! Ab 15.00 Uhr wird die **ANTENNE-Stadtfest-Party** mit Antenne Brandenburg 99,7

gefeiert. Unter dem Motto **DIE SCHÖNSTE MUSIK VON BRANDENBURG** mit der Band "Reeni & Co.", Sängerin **Maja Catrin Fritsche** und **Winni Biermann** - der singende

Truckerfahrer mit großer Tenorstimme - werden für ausgelassene Hochstimmung sorgen. Mit Spaß und guter Laune führt die **Moderatorin Franziska Maushake** von 10 bis 18 Uhr durch das Programm.

Am **Sonntag, 19. Juni**, findet um 10.30 Uhr auf der Hauptbühne Marktplatz der **7. Ökumenische Stadtfestgottesdienst** zum Thema „**Wohl dem, der Heimat hat**“ statt. Der Gospelchor singt und die Bläser spielen. Es soll Interviews geben mit „Ureinwohnern“ Templins, mit Flüchtlingen des 2. Weltkrieges sowie mit neuen Flüchtlingen. Für das leibliche Wohl hinterher ist gesorgt.



**Anne Splinter zeigt schon mal zwei Kleider, die zum Stadtfest versteigert werden sollen.**

## Auktion als Stadtfestattraktion Modehaus Splinter versteigert attraktive Einzelteile

Eine Auswahl der zur Auktion vorgesehenen Einzelteile kann man sich bereits mit Angabe des Startgebotes im Internet unter [www.modehaus-splinter](http://www.modehaus-splinter) de anschauen. Die Umsetzung der Auktion übernimmt das Hämmerchen schwingend

Gordon Bayer. Spannung und gute Unterhaltung ist angesagt. Hoffen wir, dass Petrus mitspielt! Am Samstag, 18. Juni beginnt um 11/ 13 und 14 Uhr jeweils eine Versteigerung. Wer den Zuschlag erhalten möchte, sollte schnell sein. „Den Erlös aus der Aktion stellt das Modehaus als Spende zur Verfügung“, berichtet Anne Splinter. Entweder soll damit zur Weihnachtszeit

die Einrichtung der Eisbahn auf dem Marktplatz oder die Vervollständigung der Aktion „Millionen Lichter in der Stadt“ unterstützt werden. Übrigens, die leckere und bereits zur Tradition gewordene Stadtfest-Erdbeerbowle gibt es natürlich auch in diesem Jahr wieder bei Splinters!

**Kontakt:**  
MODEHAUS Splinter  
Am Markt 5, 17268 Templin  
Tel. 03987 52325



**Templin (A.B.).** In diesem Jahr kann man zum Stadtfest vor dem Modehaus Splinter eine richtige Versteigerung mit Auktionator und Hämmerchen erleben. Als Auktionsgut stellt das Modehaus attraktive Einzelteile aus seinem Warenangebot zur Verfügung. Dazu zählen beispielsweise Mäntel, Kleider, T-Shirts und vieles mehr. Das höchste abgegebene Gebot erhält den Zuschlag, wobei das Startgebot deutlich unter dem ursprünglichen Verkaufspreis liegen soll, versichert Anne Splinter.

Zum Ersten...  
Zum Zweiten...  
Zum Dritten...!

Große Auktion  
im  
**Splinter**  
MODEHAUS  
am 18. Juni  
Bieten Sie mit!



# Fußballtipp bei „Martini-Optik“ abgeben!

## Gewinnchance für den richtigen Europameistertipp

**Templin** (A.B.). Jedes Jahr zum Stadtfest lässt sich die Inhaberin von „Martini-Optik“, Roswitha Depkat, etwas Interessantes einfallen.

In diesem Jahr steht die Fußball Europameisterschaft unmittelbar vor der Tür und nur wenige am Sport Interessierte sind nicht vom Fußballfieber gepackt. Die spannende Frage, wer wohl den Titel erringen wird, ist überall gegenwärtig.

Bei „Martini-Optik“ können Sie vom 1. Juni bis zum Stadtfest am 18. Juni Ihren ganz

persönlichen Tipp abgeben und falls Sie richtig liegen, sogar etwas gewinnen!

Einfach den im Geschäft aus-

liegenden Tippschein ausfüllen und mitmachen!

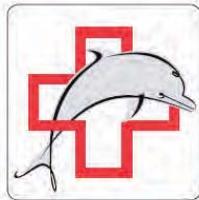
Aus den richtigen Tipps wird dann der Gewinner ausgelost, welcher sich über einen **Gutschein von 250,00 EUR für eine Brille seiner Wahl** freuen kann. „Martini-Optik“ wünscht allen Fußballexperten viel Glück! Übrigens, am Tag des Stadtfestes am 18. Juni, bietet „Martini-Optik“ eine **kostenlose Augendruckmessung** an.



*Ihr „Martini-Optik“-Team freut sich auf Sie*



**Delphin**



**Sanitätshaus**

Brüssower Allee 8  
17291 Prenzlau  
Tel.: 03984 719360

Marktberg 12  
17291 Prenzlau  
Tel.: 039847 834740

Ernst-Thälmann-Str. 14  
17268 Templin  
Tel.: 03987 209727

Chausseestraße 86a  
17321 Lücknitz  
Tel.: 039754 526237



## Großes Sortiment an Gehstöcken

mit ergonomisch geformten Handgriffen in vielen Farben und Variationen.

Vom edlen Damenstock bis formschönen Herrenstock.

Zu dem Sortiment gehören auch französische und deutsche Stützen sowie Gehböcke. Das Delphin Sanitätshaus ist Ihr Partner vor Ort.

**Elke Rösler, Bärbel Janke, Doreen Netzband  
und nicht im Bild Thomas Georgi  
sind Ihre Ansprechpartner und beraten Sie gern.**

## ★★ UNSERE STARS ★★ ZUM FUSSBALLSOMMER 2016



Bei den abgebildeten Brillen handelt es sich um Design-Beispiele.  
**FANTASTISCHE Brillen**  
**250 €** Jetzt Tipp abgeben und Gutschein gewinnen

**Martini Optik**

Brillen · Sonnenbrillen · Kontaktlinsen  
Ernst-Thälmann-Straße 10 b · 17268 Templin · Tel. 03987 2232



# Süße Stube bietet Genuss auch viel Humor

**Templin (A.B.).** Wer den kleinen Ladenraum der Süßen Stube betritt, weiß gar nicht wohin er zuerst schauen soll. Das Angebot ist enorm. Wer eine Geschenkidee sucht und den Humor nicht zu kurz kommen lassen will, der wird hier garantiert fündig. Sie finden im Angebot auch originelle Tassen mit Sprüchen aller Art, Alkoholisches mit Witz wie beispielsweise den Templiner Nudlfusel im Groß- und Klein-

format oder Anti-Stress-Trunks, nette Betthupferl, entzückende Schutzengel-Püppchen und und und. Darüber hinaus gehören zum Sortiment der Confiserie Schokolade, Wein, Pralinen, verschiedene Teesorten von Ronnefeldt mit und ohne Aroma, Kaffee, Kakao, Spirituosen, Teegebäck, Honig, Fruchtgummi, regionale Leckereien, Präsente aller Art, Präsentkörbe, Pralinen- und Teesträuße sowie vieles

andere mehr. Alles Essbare ist äußerst wohlschmeckend und schmeichelt dem Gaumen sehr. Kosten ist hier Versuchung pur! Nun steht das Stadtfest vor der Tür. Viele im Festgebiet liegende Läden denken sich für diesen Tag etwas Besonderes aus. Wie in jedem Jahr lohnt es, die Confiserie Süße Stube in der Ernst-Thälmann-Straße aufzusuchen. Dort werden Sie von der Inhaberin Simone Schilling und



**Inhaberin der Süßen Stube Simone Schilling und ihre Mitarbeiterin Barbara Pöhl sorgen zum Stadtfest mit geheimen Elixieren für Spaß und Überraschung.**

ihrer Mitarbeiterin Barbara Pöhl schon erwartet. Da die beiden Geschäftsfrauen überzeugt sind, dass es am 18. Juni richtig heiß wird, haben sie zum Stadtfest den Schwerpunkt auf Getränke gelegt. Hier erwarten Sie flüssige Spezialitäten. Fruchtweine, Absinth und viele geheime Elixiere inklusive Zettelchen mit Tipps für

guten Haarwuchs und anderes mehr. Lauter Überraschungen, die auch die Ladeninhaberin noch gar nicht kennt. Lassen Sie sich den Spaß nicht entgehen!

#### Kontakt:

Confiserie Süße Stube  
Simone Schilling  
E.-Th.-Str. 18, 17268 Templin  
Telefon: 0 39 87 / 54 207



E-Mail: [bueero@suesse-stube-templin.de](mailto:bueero@suesse-stube-templin.de)  
[www.suesse-stube-templin.de](http://www.suesse-stube-templin.de)

**Confiserie Süße Stube**  
Inh. S. Schilling  
Ernst-Thälmann-Straße 18  
17268 Templin  
Telefon/Fax: 0 39 87 / 54 207

Geschenkartikel  
Pralinen  
Schokolade  
Tee aus aller Welt  
Kaffeespezialitäten  
erlesene Weine  
Spirituosen  
und andere Leckereien

Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. 09.00 bis 18.00 Uhr und Sa. 09.00 bis 12.00 Uhr

## Schon gewechselt? Jetzt aber los.

**STADTWERKE**  
PRENZLAU

Sparen Sie mit UckerStrom® Zeit und Geld!

\* Kostenvergleich bei 2.500 kWh/Jahr ohne Boni oder Rabatte (Stand Juni 2016)

Überzeugen Sie sich selbst

UckerStrom®   Regio	826,25 €/Jahr*
E.ON OptimalStrom	871,75 €/Jahr*
Yello Strom	902,03 €/Jahr*

Besuchen Sie uns in unserem UckerStrom® | Markt in Templin, Am Markt 16 (Eingang Berliner Straße). Wir beraten Sie gern!

# UckerStrom®

günstig | sicher | zuverlässig

**Ihre Vorteile**  
100% konzernfrei  
aus der Region  
faire Bedingungen  
guter Service  
keine Vorkasse  
günstige Preise



# Bühne Mühlenstraße

## Bühne für Nachwuchs-Talente der Region

Templin (A.B.). Natürlich soll auch in diesem Jahr unser Nachwuchs wieder eine Gelegenheit erhalten, seine Talente der interessierten Öffentlichkeit vorzustellen. Bereits im Kita-Alter trainieren die Jüngsten mit viel Spaß und Freude und der Hilfe ihrer Erzieherinnen die bisher in ihnen schlummernden Fähigkeiten. Was dabei herauskommt ist beachtlich und durchaus sehenswert. Die Stadtfestorganisatoren wissen von der Vielzahl junger Talente und bieten wiederholt zum Fest dem Nachwuchs eine Plattform. Die Gestaltung der Kinder- und Jugendbühne übernimmt im Auftrag der Werbegemeinschaft Templin e.V. der Jugendförderverein Templin e.V., wodurch die Verbindung zum regionalen Nachwuchs gepflegt wird. Manche Kinder- oder Jugendgruppen treten das erste Mal auf einer Bühne vor vielen unbekannt Menschen auf. Da ist verständlicherweise die nerv-



liche Anspannung ziemlich groß. Für das Publikum jedoch bedeutet das immer wieder Neues, Abwechslung und Überraschung. Bei den Auftritten der bereits bekannten Gruppen kann der interessierte Zuschauer die künstlerische Entwicklung der Talente verfolgen. Oft ist da Staunen pur angesagt. Ein gekonnter Mix aus

Neuem und Unbekanntem macht das Programm auf dieser Bühne so interessant. Gleich nach der offiziellen Eröffnung des 27. Stadtfestes am 18. Juni um 10 Uhr auf der Hauptbühne beginnt der Reigen tänzerischer, musikalischer und sportlicher Darbietungen der Nachwuchstalente. Den Auftakt gibt um 10.30 Uhr

die **Bläserklasse der Puschkin-Grundschule Boitzenburg**. Die Bläserklasse besteht seit Februar 2010 und ist eine Initiative des Landes Brandenburg. Um 11.10 Uhr erwartet die Zuschauer ein neues **Programm des Hortes „Zauberlehrling“**. Ebenfalls bekannt sind die **„Countrykids“** der Williy-Gab-

bert-Schule. Tanzend geht es um 12.15 Uhr weiter mit der **Tanzgruppe des Hortes „Egelpfuhlfrosche“**. Um 12.45 Uhr sorgt die Gesangsgruppe der Goetheschule **„The Voice of Goethe“** für gespannte Aufmerksamkeit. Die **„Happy Harmonikas“** der **Musikschule Fröhlich** sind schon lange keine Unbekannten mehr. Sie sind ab 13.15 Uhr auf der Bühne zu sehen. Wer hat **„Die Flummies“** - die Tanzgruppe der Kita Bienenhaus aus Gerswalde noch nicht gesehen? Um 14.10 Uhr ist Gelegenheit dazu. Unbedingt ist auch die **Funkengarde Röd-delin** ansehenswert. Um 15 Uhr ist Rap mit den **„Low Budget Ost“** angesagt, was sicherlich viele Fans anziehen wird. Um 15.45 Uhr kann man die Fortschritte verfolgen, die der Fanfarenzug Templin/UM mittlerweile gemacht hat. Zum Abschluss heizt die **Band des Gymnasiums Templin** den Zuschauern noch mal so richtig ein.

# Für Sie: Entertainment-Angebot zum Stadtfest!

## MagentaMobil M

Telefon und SMS Flat in alle Netze

Internet Flat mit bis zu 150 MBit/s LTE-Geschwindigkeit<sup>2</sup>

3 GB Highspeed-Volumen

### Inklusive

- HotSpot Flat
- Auslandsoption All Inclusive

nur **54,95 €<sup>1</sup>** mtl. mit Smartphone



nur gültig am **17.06. & 18.06.**

Samsung Galaxy S7

**1,-<sup>€</sup>**

**Gratis Kinopak<sup>+</sup> für Zwei Personen & Speicherkarte!<sup>\*\*</sup>**



Funkturm Templin  
Gottschalk Handel & Service GmbH  
Ernst-Thälmann-Straße 17 • 17268 Templin



1) Monatlicher Grundpreis 44,95 € (ohne Handy), 54,95 € (mit Handy) und 64,95 € (mit Top-Handy). Bereitstellungspreis 29,95 €. Mindestlaufzeit 24 Monate. Im monatlichen Grundpreis sind eine Telefon- und eine SMS-Flatrate in alle dt. Netze enthalten. Ab einem Datenvolumen von 3 GB wird die Bandbreite im jeweiligen Monat auf max. 64 KBit/s (Download) und 16 KBit/s (Upload) beschränkt. Die im Tarif enthaltene HotSpot Flatrate gilt für die Nutzung an inländischen HotSpots der Telekom Deutschland GmbH. Zudem beinhaltet der Tarif die Option All Inclusive. Im ersten Monat inklusive: bis zu maximal verfügbare LTE-Geschwindigkeit und doppeltes Datenvolumen (+ 3 GB). 2) Verfügbare LTE-Geschwindigkeit mit bis zu 150 MBit/s – u. a. abhängig vom Endgerätetyp und Netzausbaubereich (Max. erreichbare Bandbreiten 150 MBit/s im Download und 25 MBit/s im Upload, Durchschnittsgeschwindigkeit lt. connect Test Ausgabe 1/2015 beträgt 36,4 MBit/s im Download und 20,6 MBit/s im Upload). Die Übertragungsgeschwindigkeit von bis zu 150 MBit/s ist bereits in vielen Ausbauregionen verfügbar. Informationen zum Netzausbau und der Verfügbarkeit von LTE mit bis zu 150 MBit/s erhalten Sie unter [www.telekom.de/netzausbau](http://www.telekom.de/netzausbau) Ein Angebot von: Telekom Deutschland GmbH, Landgrabenweg 151, 53227 Bonn. \* Bestehend aus 2 Eintrittskarten und 2 Verzehrgutscheinen. Nur solange der Vorrat reicht. \*\* Nur für private Endkunden ab 18 Jahren mit Wohnsitz in Deutschland. Nur für folgende Aktionsgeräte, die für den deutschen Markt bestimmt sind (erkennbar anhand des EAN-Codes, s. Ziffer 2 der ausführlichen Teilnahmebedingungen): Samsung Galaxy S7 und Galaxy S7 edge. Kunden sind selbst dafür verantwortlich, dass das von Ihnen erworbene Gerät einen EAN-Code aufweist, der zur Teilnahme an dieser Aktion berechtigt. Gilt nur bei Kauf in Deutschland bzw. bei Vertragsabschluss mit einem deutschen Netzbetreiber im Zeitraum vom 07.06. bis 27.06.2016. Die Zugabe muss nach Erwerb des Aktionsgerätes bis spätestens 11.07.2016 (Ausschlussfrist) unter [www.samsung.de/freikarte](http://www.samsung.de/freikarte) beantragt werden. Nur solange der Vorrat reicht. Bei endgültiger Kaufrückabwicklung ist die Zugabe zurückzugeben. Pro Haushalt maximal zwei Zugaben. Aktion im Einzelnen, vollständige Teilnahmebedingungen sowie Liste der Aktionsgeräte unter [www.samsung.de/freikarte](http://www.samsung.de/freikarte)



## BarBerino

Restaurant . Bar . Lounge



### Jeden Freitag Wildschwein am Spieß

Genießen Sie unser rustikales Buffet  
mit Wildschwein am Spieß  
ab 18:00 Uhr  
21,00 Euro pro Person

### Jeden Sonntag-Brunch

Frühstücksbuffet, warme und kalte  
Speisen, Kaffee, Tee, Orangensaft,  
Dessert und Kuchen  
11 - 14 Uhr  
17,90 Euro pro Person

#### Öffnungszeiten:

Frühstück von 7:00 bis 10:30 Uhr  
von 10:30 bis 21:00 Uhr- warme Küche

Ferienpark Templin GmbH & Co. KG

Am Kurpark 1 - 17268 Templin - Tel. 03987 / 40 161 104



## Hotel Garni „Zum Eichwerder“

Übernachtung & Frühstück



Inhaberin: Angela Kleinschmidt  
Werderstraße 38  
17268 Templin  
Telefon 03987 4941410  
www.hoteleichwerder.de



# Programm zum 27. Templiner Stadtfest

Präsentiert von der Werbegemeinschaft Templin e.V.



## Hauptbühne Marktplatz

- 10:00 Uhr **Eröffnung des Stadtfestes**
- 10:15 Uhr **BIG BUM** - die Big Band aus der Uckermark
- 12:00 Uhr **Modenschau der Werbegemeinschaft**
- 13:00 Uhr **„Countryx“** - Country Musik
- 14:00 Uhr **Kinderprogramm** - „Sabine & Co.“ Musikalische Reise um die Welt



Präsentiert von:

## Antenne<sup>rbb</sup> 99,7 BRANDENBURG

- 15:00 Uhr **ANTENNE-STADTFEST-PARTY**
- bis 18:00 Uhr **DIE SCHÖNSTE MUSIK FÜR BRANDENBURG**  
mit Reeni & Co, Maja Catrin Fritsche  
und Winni Biermann



Moderation von 10:00 bis 18:00 Uhr:  
Franziska Maushake

## Seebühne am MKC

- + **Eintritt frei!** + **Eintritt frei!** + **Eintritt frei!** +
- 18.30 Uhr **Disko mit Alex**
- 20.00 Uhr **ZACK ZILLIS** - Abschalten können Sie woanders!
- 23.00 Uhr **Höhenfeuerwerk am MKC** danach Party mit  
brasilianischer Tanzshow, Band und DJ - (fast)  
ohne Ende...



## Am Markt 5

- 11:00 Uhr **Modehaus Splinter versteigert attraktive Einzelteile**, Auktion für den Guten Zweck zu Gunsten der geplanten Eisbahn auf dem Marktplatz oder für die Vervollständigung der Aktion „Millionen Lichter in der Stadt“



da Vinci

Das besondere italienische Ausflugsrestaurant & Eiscafé  
an der Schleuse Zehdenick



Restaurant & Café *Italia* *da Vinci*

Schleusenstraße 20, 16792 Zehdenick  
Tel.: 03307 - 4998652  
www.restaurantdavincizehdenick.de  
Öffnungszeiten: täglich von 11.30 bis 22 Uhr



# Stadtfest am 18. Juni 2016

W. und der TMT Tourismus-Marketing Templin GmbH



## Bühne Mühlenstraße

Gestaltung der Kinder- und Jugendbühne im Auftrag der Werbegemeinschaft Templin e.V. durch den Jugendförderverein Templin e.V.

- 10:30 Uhr **Bläserklasse der Puschkin-Grundschule Boitzenburg**
- 11:10 Uhr **Programm des Hortes „Zauberlehrling“**
- 11:35 Uhr **„Countrykids“ der Willy-Gabbert-Schule**
- 12:15 Uhr **Tanzgruppe des Hortes „Egelpfuhlfrösche“**
- 12:45 Uhr **„The Voice of Goethe“ -  
Gesangsgruppe der Goetheschule**
- 13:15 Uhr **„Happy Harmonikas“  
der Musikschule Fröhlich**
- 14:10 Uhr **„Die Flummies“ -  
Tanzgruppe der KiTa Bienenhaus,  
Gerswalde**
- 14:40 Uhr **Funkgarde Röddelin**
- 15:00 Uhr **„Low Budget Ost“ - Rap**
- 15:45 Uhr **Fanfarenzug Templin/UM**
- 16:15 Uhr **Band des Gymnasiums Templin**



## Bühne am Museum

Gestaltung im Auftrag der Werbegemeinschaft Templin e.V. durch das Multikulturelle Centrum Templin e.V.

- 10:00 Uhr - **Das einfachste Theater der Welt**
- 17:30 Uhr **Riesenseifenblasenshow zum Mitmachen**
- 10:30 Uhr **Hoopstep - Hulahoop-Reifen-Show**
- 11:00 Uhr **Trojka - gute Laune FolkTrio**
- 11:45 Uhr **Hoopstep - Nummerprogramm Jonglage**
- 12:15 Uhr **Trojka - gute Laune FolkTrio**
- 13:00 Uhr **Hoopstep - Hulahoop-Reifen-Show**
- 14:00 Uhr **The beez**  
- FolkRock/Pop - Cover Show
- 16:00 Uhr **Irish Beats Dancecompany**  
- Steppdanceshow mit Livemusik  
der Gruppe Larkin



## Hauptbühne Marktplatz

- Sonntag, 19. Juni, 10:30 Uhr**
- „Wohl dem, der Heimat hat“**
- 7. Ökumenischer Stadtfestgottesdienst**
- Prediger Prälat Dr. Stefan Dybowski aus der Bistumsleitung der katholischen Kirche. Der Gospelchor singt und die Bläser spielen. Es wird Interviews geben mit „Ureinwohnern“ Templins, mit Flüchtlingen des 2. Weltkrieges und mit neuen Flüchtlingen. Für das leibliche Wohl hinterher ist gesorgt.

**Kolberg Konditorei**  
Wir backen - Sie genießen

**Marktcafé**  
Am Markt 2 • 17268 Templin  
Tel. (0 39 87) 61 56

## AGENTUR ULLRICH

Veranstaltungsservice von A - Z  
Internationale Künstlervermittlung

Tel. 0 39 87 / 53 7 63  
Fax 0 39 87 / 20 27 33

Heinestraße 7  
17268 Templin

## MÜLLER

HEIMWERKER · HAUSHALT · ANGELN · SPORT

Wir wünschen Ihnen viel Spaß beim Stadtfest!

**10% Rabatt**  
auf Outdoor-Bekleidung  
am Stadtfest-samstag!

Mo - Fr 9 - 18 Uhr u. Sa 9 - 13 Uhr  
Templin • Mühlenstr. 31 • Telefon 03987 2948 oder 74388

## Futtermittel

### AKTION:

- Kaninchenpellets 25 kg 9,90 €\*
- Legehennenvollkornpellets 25 kg 10,90 €\*
- Legehennenvollkornmehl 25 kg 10,90 €\*

## Kleintiermarkt

2. Juli 8.<sup>00</sup> - 12.<sup>00</sup> Uhr

\*nur am 02.07.16, solange Vorrat reicht

Verkauf: Mo.-Fr. 9.00 - 18.00 Uhr  
Sa. 9.00 - 12.00 Uhr

Anlieferung möglich, in Templin kostenlos

**Dünger & Pflanzenschutz für Feld+Garten**

## MARKHOFF

Templiner Landprodukte, Inh. Sebastian Markhoff  
Lychener Str. 28 (Einfahrt gegenüber ARAL) • 17268 Templin  
Tel.: 03987 2357727 • Fax: 2357849 • Mobil: 0172 3836031  
www.templiner-landprodukte.de • info@templiner-landprodukte.de



## Vorverkaufsstart

### Krimi-Bankett



Am 21.10.2016 findet zum ersten Mal im Restaurant Atlantis ein Krimi-Bankett statt. Ein detektivisches Vergnügen mit kulinarischer Begleitung in Form eines 4-Gang-Menüs.

**Vorverkauf ab sofort  
für nur 49,90 €**

**Bernd Stelter**



Foto: by pixabay

Der Deutsche Komiker und Fernsehmoderator Bernd Stelter besucht uns am 10.12.2016 im Saal der NaturThermeTemplin. Mit seinem Programm „Wer heiratet teilt sich seine Sorgen, die er vorher nicht hatte“

**Vorverkauf ab sofort  
für nur 30,00€**

Informationen über Tel.: 03987201 152

Tickets erhalten Sie in unserem Restaurant Atlantis oder unter [www.eventim.de](http://www.eventim.de)

# Atlantis

RESTAURANT • VITALBAR • CLUB

## Große gastronomische Beteiligung durch LD EVENT

Zum 27. Templiner Stadtfest treffen in Templin werden. Die Geschäftsführer und das Team der Unternehmensgruppe LD EVENT die komplette Getränkeversorgung am Multikulturellem Centrum „Seebühne“. Mit vier Bierwagen und einem Cocktailstand, zeigen sie starke Präsenz und bieten eine Vielfalt an Getränken. Die Seebühne am MKC wird, ab den 17.06.2016, durch die neue Kulisse für das wohl schönste & größte Zusammen-

treffen in Templin werden. Die Geschäftsführer und das Team vom Restaurant Atlantis lädt alle herzlich ein. Aber nicht nur das Templiner Stadtfest wird zum echten Highlight der Unternehmensgruppe LD EVENT. Am 21.10.2016 findet das erste KRIMI-BANKETT im Restaurant Atlantis statt. Durch die neue Kulisse für das wohl schönste & größte Zusammen-

das detektivische Vergnügen stilecht abgerundet. Im November wird eine Travestieshow der Extraklasse geplant und im Dezember begrüßt das Restaurant Atlantis den deutschen Komiker und Fernsehmoderator Bernd Stelter. Anscheinend nimmt sich LD EVENT zur Aufgabe, Sie in der Uckermark in Kombination mit guter Gastronomie einzigartig zu unterhalten.

## Live bei der All Generation Party

# Spirit of Smokie

feat. Dean Alan Barton



### KARTENVORVERKAUF:

edel-lot - Schöne Wäsche - CHAOS Jeans - Modehaus Splinter  
Agentur Ullrich - Tourist-Information Templin (Historisches Rathaus)  
Multikulturelles Centrum - Sparkasse Uckermark  
WEINBERG 19, Weinbergstr. 19 - Getränkefachmarkt Templin, Bahnhofstr. 13



Mit dabei **RIGHT NOW** – die Partyband aus Berlin

**Konzert & Party die ganze Nacht!**

## Freitag, 17. Juni 2016

Templin, Seebühne am MKC ab 19.00 Uhr

**Vorverkauf: 15 € • Abendkasse: 20 €**



## Bühne am Museum für Liebhaber von Außergewöhnlichem

**Templin (A.B.)** Eine ganze Reihe von Besuchern des Stadtfestes fühlen sich besonders zur Bühne am Museum hingezogen. Jahr für Jahr verfolgen sie besonders aufmerksam dieses Programm, das seit Langem im Auftrag der Werbegemeinschaft das Multi-kulturelle Centrum gestaltet. Die Darbietungen auf dieser Bühne sind weniger für ein Riesenpublikum gedacht, eher für Liebhaber von Kleinkunst, Slapstick und etwas Außergewöhnlichem. Mittlerweile ist es bereits das 16. Jahr, indem das MKC als ein gemeinnütziger Kulturverein

diesem Programm sein ganz individuelles Flair verleiht. Auch zum 27. Stadtfest werden wieder erstklassige Künstler aus dem In- und Ausland erwartet. Am 18. Juni um 10 Uhr geht es mit einer Riesenseifenblasenshow los, die bis um 17.30 Uhr abwechselnd zum Mitmachen einlädt. Um 10.30 Uhr und nochmal um 13



Uhr heißt es Bühne frei für das Artistikduo HOOPSTER, das eine Hula-Hoop-Show

weitere Ausschnitte seines artistischen Könnens zeigt. Die beiden Frauen haben, bevor sie sich als Artistinnen selbständig machten, an Zirkusschulen trainiert. Um 11 und um 12.15 Uhr wird die Band Trojka mit guter Laune Folk erwartet. Das Trio Trojka begeistert ihr Publikum mit eingängigen Melodien, gewagten Kompositionen

und einfühlsamen Balladen. Um 14 Uhr kann man sich auf The beez – eine FolkRock/Pop-Cover Show freuen. Um 16 Uhr folgt die Irish Beats Dance Company, die ihre Stepp-Dance-Show mit Live-Musik der Berliner Irish Folk Band LARKIN präsentieren wird. Die Company entwickelte zusammen mit der Band eine zweistündige Showproduktion "Celtic Heartbeat", die regelmäßig bei Konzerten und Festivals die Stimmung zum Kochen bringt und nun auch auf dem Templiner Stadtfest für einen Höhepunkt im Festprogramm sorgen wird.



• **Kostenloser Hörtest**  
Unser Hörtest zeigt Ihnen, wie gut Sie hören. Einfach und schnell!

• **Maßgefertigte Hörgeräte**  
Wir bieten von **Nulltarif\*** bis **Premium** für jedes Budget das passende Hörgerät. Immer nur für Sie gemacht!

• **Unverbindliche Ausprobe**  
Testen Sie maßgefertigte Hörgeräte Ihrer Wahl in Ihrer vertrauten Umgebung und überzeugen Sie sich von der wiedergewonnenen Lebensqualität. Kostenlos!



• **Hausbesuchsservice**  
• **Gehörschutz**  
Ob Standard oder individuell gefertigt: bei uns finden Sie den passenden Gehörschutz für jede Gelegenheit!



der **HörWerker**  
Ralf Deistler  
**Meisterbetrieb** für  
Hörgeräteakustik - Pädakustik - Gehörschutz



**Barrierefrei und ohne Parkplatzsorgen!**

„Seit unserer Eröffnung vor nunmehr 5 Jahren konnten wir vielen Hörbeeinträchtigten mit handwerklichem Geschick und viel Einfühlungsvermögen wieder Lebensqualität zurückgeben. Als inhabergeführter Meisterbetrieb stehen wir für Qualität und Verlässlichkeit aus der Uckermark für die Uckermark.“



Fotos: J. Stock - Fotohaus Templin

*Ralf Deistler*

\* bei Vorlage einer Ohrenärztlichen Verordnung einer Hörhilfe, zzgl. € 10,- gesetzliche Zuzahlung. Privatpreis ab € 700,-



# Autohändler präsentieren tolle Autos auf der schönsten Automeile der Uckermark

Templin. Stadtfest und die traditionelle Automeile gehören seit Jahrzehnten eng zusammen. Detlef Hoffmann, von der Templiner Werbegemeinschaft, zuständig für die Organisation der Automeile, freut sich,

dass wieder alle namhaften Autohäuser aus der Region beim Templiner Stadtfest vertreten sind. **Es präsentieren sich: Opel Dinnebieer, Firma Frank Gramowski, Autohaus Milster & Bahls OHG, Autohaus Kowal,**

**Autohaus Schöne, Autohaus Zemanek, Autohaus Damm, Autohaus Drescher, Autohaus Wahl GmbH und das Autohaus Lindenberg aus Templin sowie das Autohaus Burmeister, Autohaus Jahn und das Autohaus**

**Enderes aus Prenzlau.** Außerdem ist auch der **Motorradladen Lutz Jentho** aus Lychen dabei. Ein Großteil davon ist von Anfang an dabei und im Grunde genommen sind alle großen Marken mit Fahrzeugen auf der Automeile

vertreten, sagt Detlef Hoffmann von der Werbegemeinschaft. Um es genau zu sagen, 67 Fahrzeugmodelle sind angemeldet. **Einen Herzlichen Dank an alle Aussteller für die Unterstützung des Stadtfestes.**

## Opel Dinnebieer

Opel Dinnebieer will mehr bieten als nur Zufriedenheit, ein Besuch bei Opel soll Erlebnis sein. Kundenzufriedenheit ist unser oberstes Ziel, das sagen viele Firmen. Dem Team von Opel Dinnebieer in Templin reicht das aber nicht. Dort will man mehr! Dort will man seine Kunden begeistern! Ein hoher Anspruch. Aber auch ein lohnendes Ziel. Denn nur so genießen die Wünsche und Vorstellungen der Kunden

absolute Priorität. Fachmännisch ausgebildetes Personal stets darauf bedacht, die Angebote und Leistungen des Autohaus Dinnebieer speziell und exklusiv auf die Wünsche seiner Kunden abzustimmen. In der freundlichen und persönlichen Atmosphäre des Autohauses stehen Besuchern und Interessenten alle neuesten Opel Modelle zum Besichtigen und Testen zur Verfügung. Aktuell ist das



der neuen Opel Astra, in den nächsten Monaten folgen im Rahmen der Modelloffensive 2016 die neuen Modelle Zafira und Mokka X. Danach

folgt mit dem Ampera-e neuste Technik aus dem Bereich Elektroantrieb. Es passiert also viel Neues und Innovatives bei Opel in den

nächsten Monaten. Erleben und erfahren, bei bester Beratung und Topservice können unsere Leser das in Templin bei Opel Dinnebieer!

## Suzuki Service-Partner Frank Gramowski

Im Alltag Stärke zeigen heißt auch: Eigenständigkeit beweisen! Den eigenen Weg gehen. Der Kompakt-SUV Suzuki Vitara, den Frank Gramowski vom Suzuki-Autohaus vorstellt, ist für Menschen gemacht, die ihren eigenen Way of Life verfolgen. Menschen, denen Individualität wichtig ist. Entdecken Sie ein begeisterndes Kompakt-SUV, das unverwechselbares SUV-Design und verlässliche Alltagstauglichkeit in sich vereint, macht der Firmenchef schon mal neugierig. Diese zeige sich im Suzuki Vitara beispielsweise in der modernen radargestützten Sicherheits- und Komforttechnologie sowie dem optionalen ALLGRIP Allradantrieb mit dem Sie sicher und komfortabel unterwegs sind. Genießen Sie ein Audio-System mit Smartphone-Anbindung über MirrorLink und Apple CarPlay und das Panorama-Glasschiebedach. Gestalten Sie mit Hilfe vielseitiger Individualisierungsmöglichkeiten Ihren ganz persönlichen Suzuki Vitara. Und zeigen Sie, dass Mittelmäßigkeit keine Option für



Frank Gramowski präsentiert den neuen Vitara S (Sport) und BALENO auf der Autoschau.

Sie ist, sagt Frank Gramowski. Darüber hinaus wird er drei weitere Fahrzeuge präsentieren, den neuen Baleno, den SX4 S-CROSS und den Celerio. Frank Gramowski ist seit vielen Jahren mit seinem Team vom Suzuki-Autohaus ein zuverlässiger Begleiter des Templiner Stadtfestes. Auch in diesem Jahr wird die komplette Mannschaft auf dem Marktplatz vertreten sein. Nebenbei lässt er wissen, dass in diesem Jahr noch ein ordentliches Jubiläum ansteht, die Firma existiert seit zehn Jahren. Und auch noch in

diesem Jahr wird ein Umzug der Firma erfolgen. Die Räume der Werkstatt an der Zehdenicker Straße sind im Laufe der Zeit viel zu eng geworden. Seit längerer Zeit baut Frank Gramowski die ehemalige Halle der Baustoffversorgung im Hinterland der Zehdenicker Straße aus. Hier werden wir ein modernes Autohaus eröffnen, sagt er. „Die Bedingungen für die Mitarbeiter und auch für meine Kunden werden sich deutlich verbessern.“ Alle Bereiche des Autohauses werden unter einem Dach untergebracht. Selbstverständlich

## Suzuki Service-Partner

Frank Gramowski



Die Kraft des fließenden Designs und der Ausdruck einer zeitlosen Eleganz verkörpert der neue BALENO.

typenoffene Kfz.-Reparaturen  
An- & Verkauf v. Neu- und Gebrauchtwagen

Zehdenicker Straße 30a, 17268 Templin  
Tel. 03987 6346 Fax 03987 409555  
auto-gramowski@gmx.de

**SUZUKI** [www.auto-gramowski.de](http://www.auto-gramowski.de)

wird auch das Leistungsangebot für die Kunden vergrößert, so können durch die Anschaffung stärkerer Hebebühnen dann auch Transporter repariert werden. Und mit dem Umzug ist

natürlich auch an eine personelle Verstärkung gedacht. „Endlich können wir dann auch einen Lehrling ausbilden“, das hat sich Frank Gramowski schon lange gewünscht.



Abb. zeigt Sonderausstattungen.

**MERIVA**

**AUF GANZER STRECKE ZUVERLÄSSIG.**



Höchste Zuverlässigkeit und überragender Komfort: Der Meriva ist der ideale Partner – und laut AUTO BILD/TÜV-Report 2014 der Sieger in der Kategorie der zwei- bis dreijährigen Fahrzeuge.<sup>1</sup> Diese Siegesserie kann der Meriva auch 2015 mit dem Sieg in der Kategorie Vans<sup>2</sup> weiterführen. Erleben Sie sein attraktives Design und viele Innovationen:

- große Auswahl an effizienten Benzin- und Dieselmotoren
- beheizbares Lenkrad und Sitzheizung<sup>3</sup>
- LED-Tagfahrlicht und LED-Rückleuchten<sup>3</sup>
- FlexSpace®-Sitzkonzept für eine flexible Anpassung des Innenraums
- optimales Ein- und Aussteigen dank einzigartigem FlexDoors®-Türkonzept
- entspanntes Sitzen durch Ergonomiestühle mit Gütesiegel AGR (Aktion Gesunder Rücken e. V.)<sup>3</sup>
- Opel OnStar – Ihr persönlicher Online- und Service-Assistent<sup>4,5</sup>



Jetzt Probe fahren!

**UNSER LEASINGANGEBOT**

für den Opel Meriva Edition, 1.4, 74 kW (100 PS) Manuelles 5-Gang-Getriebe

**Monatsrate 129,- €**

Leasingangebot: einmalige Leasingsonderzahlung: 1.990,-€, voraussichtlicher Gesamtbetrag\*: 6.634,-€, Laufzeit: 36 Monate, mtl. Leasingraten: 129,-€, Gesamtkreditbetrag (Anschaffungspreis): 20.750,-€, effektiver Jahreszins: 1,99 %, Sollzinssatz p. a., gebunden für die gesamte Laufzeit: 1,99 %, Laufleistung (km/Jahr): 10.000, Überführungskosten: 699,-€.

\* Summe aus Leasingsonderzahlung und monatlichen Leasingraten sowie gesonderter Abrechnung von Mehr- und Minderkilometern nach Vertragsende (Freigrenze 2.500 km). Händler-Überführungskosten sind nicht enthalten und müssen an Autohaus Dinnebie GmbH separat entrichtet werden.

Ein Angebot der Opel Leasing GmbH, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die Autohaus Dinnebie GmbH als ungebundener Vermittler tätig ist. Nach Vertragsabschluss steht Ihnen ein gesetzliches Widerrufsrecht zu. Alle Preisangaben verstehen sich inkl. MwSt.

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 7,6; außerorts: 5,0; kombiniert: 6,0; CO<sub>2</sub>-Emission, kombiniert: 140 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse C

<sup>1</sup> AUTO BILD 49/2013 – TÜV-Report 2014.

<sup>2</sup> AUTO BILD/TÜV-Report 2015, Ausgabe 2015, Kategorie Vans.

<sup>3</sup> Optional

<sup>4</sup> Optional bzw. in höheren Ausstattungsvarianten verfügbar.

<sup>5</sup> OnStar Dienste kostenlos für zwölf Monate ab Erstzulassung, danach jährliche Gebühr von derzeit 99,50 € für die OnStar Dienste, zusätzliche Gebühr für WLAN-Nutzung.



Abb. zeigt Sonderausstattungen.

**ASTRA**

**FORM MIT FORMAT.**



Der Astra bringt Sie zuverlässig durch jede Verkehrssituation – und das bei allem Komfort:

- Sicherheitslichtsystem Adaptives Fahrlicht AFL+ mit bis zu neun Lichtfunktionen<sup>1</sup>
- Zwei-Zonen-Klimatisierungsautomatik<sup>1</sup>
- Ergonomiestuhl mit Gütesiegel AGR (Aktion Gesunder Rücken e. V.)<sup>1</sup>
- Navi 950 Europa Intellink<sup>1</sup>
- beheizbares Lenkrad<sup>1</sup>

Jetzt Probe fahren!

**UNSER LEASINGANGEBOT**

für den Opel Astra J Sports Tourer, Selection, 1,6,85 kW (115 PS) Manuelles 5-Gang-Schaltgetriebe

**Monatsrate 99,- €**

Leasingangebot: einmalige Leasingsonderzahlung: 0,-€, voraussichtlicher Gesamtbetrag\*: 3.564,-€, Laufzeit: 36 Monate, mtl. Leasingraten: 99,-€, Gesamtkreditbetrag (Anschaffungspreis): 19.500,-€, effektiver Jahreszins: 1,99 %, Sollzinssatz p. a., gebunden für die gesamte Laufzeit: 1,99 %, Laufleistung (km/Jahr): 10.000, Überführungskosten: 699,-€.

\* Summe aus Leasingsonderzahlung und monatlichen Leasingraten sowie gesonderter Abrechnung von Mehr- und Minderkilometern nach Vertragsende (Freigrenze 2.500 km). Händler-Überführungskosten sind nicht enthalten und müssen an Autohaus Dinnebie GmbH separat entrichtet werden.

Ein Angebot der Opel Leasing GmbH, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die Autohaus Dinnebie GmbH als ungebundener Vermittler tätig ist. Nach Vertragsabschluss steht Ihnen ein gesetzliches Widerrufsrecht zu. Alle Preisangaben verstehen sich inkl. MwSt.

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 8,7; außerorts: 5,3; kombiniert: 6,6; CO<sub>2</sub>-Emission, kombiniert: 154 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse D

<sup>1</sup> Optional.

<sup>2</sup> OnStar Dienste kostenlos für zwölf Monate ab Erstzulassung, danach jährliche Gebühr von derzeit 99,50 € für die OnStar Dienste, zusätzliche Gebühr für WLAN-Nutzung.



Abb. zeigt Sonderausstattungen.

**MOKKA**

**GROßES FAHRERLEBNIS**



Hätten Sie das vom Mokka gedacht? Mit seinem Adaptiven 4x4 Allradantrieb, seinen fünf Sternen im Euro NCAP Sicherheitstest<sup>2</sup>, seinem Berg-Abfahr- und Berg-Anfahr-Assistenten und seinem dynamischen Design wurde er 2013 und 2014 Sieger in der Kategorie „Geländewagen und SUV bis 25.000 Euro“.<sup>1</sup>

- Adaptives Sicherheitslichtsystem AFL+ mit Bi-Xenon-Scheinwerfern und LED-Tagfahrlicht<sup>3</sup>
- Front- und Rückfahrkamera inklusive Frontkollisionswarner, Verkehrsschild- und Spurassistent<sup>3</sup>
- Infotainment-Technologie IntelliLink<sup>3</sup>
- Ergonomiestühle mit Gütesiegel AGR (Aktion Gesunder Rücken e. V.)<sup>3</sup>
- FlexFix®-Fahrradträgersystem<sup>3</sup>
- Opel OnStar – Ihr persönlicher Online- und Service-Assistent<sup>4,5</sup>



Jetzt einsteigen und umparken!

**UNSER LEASINGANGEBOT**

für den Opel Mokka Selection, 1.6 ecoFLEX, 85 kW (115 PS) Start/Stop Manuelles 5-Gang-Schaltgetriebe

**Monatsrate 139,- €**

Leasingangebot: einmalige Leasingsonderzahlung: 1.990,-€, voraussichtlicher Gesamtbetrag\*: 6.994,-€, Laufzeit: 36 Monate, mtl. Leasingraten: 139,-€, Gesamtkreditbetrag (Anschaffungspreis): 29.999,-€, effektiver Jahreszins: 2,90 %, Sollzinssatz p. a., gebunden für die gesamte Laufzeit: 2,90 %, Laufleistung (km/Jahr): 10.000, Überführungskosten: 699,-€.

\* Summe aus Leasingsonderzahlung und monatlichen Leasingraten sowie gesonderter Abrechnung von Mehr- und Minderkilometern nach Vertragsende (Freigrenze 2.500 km). Händler-Überführungskosten sind nicht enthalten und müssen an Autohaus Dinnebie GmbH separat entrichtet werden.

Ein Angebot der Opel Leasing GmbH, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die Autohaus Dinnebie GmbH als ungebundener Vermittler tätig ist. Nach Vertragsabschluss steht Ihnen ein gesetzliches Widerrufsrecht zu. Alle Preisangaben verstehen sich inkl. MwSt.

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 8,4; außerorts: 5,4; kombiniert: 6,5; CO<sub>2</sub>-Emission, kombiniert: 153 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse D

<sup>1</sup> AUTO BILD allrad, Heft 03/2013 und 06/2014.

<sup>2</sup> Der Opel Mokka erzielte im Euro NCAP Test die maximale Anzahl von 5 Sternen. Für seine Assistenzsysteme erhielt er mit 100 Prozent die Bestwertung. Test 2012.

<sup>3</sup> Optional.

<sup>4</sup> Optional bzw. in höheren Ausstattungsvarianten verfügbar.

<sup>5</sup> OnStar Dienste kostenlos für 12 Monate ab Erstzulassung, danach jährliche Gebühr von derzeit 99,50 Euro für die OnStar Dienste, zusätzliche Gebühr für WLAN Nutzung.

**DINNEBIER**

Unsere Größe – Ihr Vorteil.

**Autohaus Dinnebie GmbH**  
Hindenburg Str. 4 • 17268 Templin  
Tel.: 03987 / 2099-0 • Fax: 03987 / 2099-20

templin@dinnebiegruppe.de  
www.opel-dinnebie-templin.de



## Autohaus Burmeister



Jetzt live erleben.

### Beschleunigt Puls und Datentransfer.

### Aufregend innovativ. Der neue Tiguan.

Pure Faszination auf den ersten Klick: Der neue Tiguan begeistert nicht nur durch seine markante Formgebung Designliebhaber, sondern auch Networker. Über die optionale Smartphone-Schnittstelle können Sie ausgewählte Apps von Ihrem Mobiltelefon nutzen und diese bequem über den Touchscreen des Infotainment-Systems bedienen. So verbindet er das Beste aus zwei Welten: kommunikatives Interieur mit kompromisslosem Exterieur. Wie vielseitig er ist, das finden Sie am besten selbst heraus – bei einer Probefahrt.

<sup>1</sup> Bei allen neuen Modellen 2 Jahre Herstellergarantie und bis zu max. 3 Jahre Anschlussgarantie durch den Hersteller optional. Über die weiteren Einzelheiten zur Garantie informieren wir Sie gern. Abbildung zeigt Sonderausstattungen.



Volkswagen

Ihr Volkswagen Partner

**Autohaus Burmeister GmbH**

Automeile 7  
17291 Prenzlau  
Tel. +49 3984 85500

Aufregend innovativ ist der neue VW Tiguan, den das Prenzlauer Autohaus Burmeister ausstellen wird. Attraktivität für mehr Komfort, Sicherheit und noch mehr Möglichkeiten auf jeder Fahrt, macht neugierig, sagt Udo Burmeister. Unentdecktes erwartet den Interessierten. Dank seiner überlegenen Fahreigenschaften und fortschrittlichen Systeme eröffnet der neue Tiguan nicht nur neue Erlebnisse. Er selbst ist eines. So zeigt das neue Design seine neue, maskuline und elegante Formensprache. Lassen Sie Ihren Blick von den markanten Details seines Äußeren leiten. Aber damit nicht genug. Entdecken Sie im Innenraum die vielen weiteren außergewöhnlichen Designelemente seiner hochwertigen Innenausstattung. Sie werden sehen: auch in Sachen Technik führt der neue Tiguan fort, was das progressive Design ausdrückt. Es gibt viele Möglichkeiten, den Tiguan perfekt an Ihre Bedürfnisse anzupassen. Nicht zuletzt durch die zahlreichen Ausstattungsvarianten. Unterstreichen Sie Ihren Stil und geben Sie Ihrem neuen Tiguan eine persönliche Note – durch extravagante Details, edle Materialien oder ein ausgewähltes Innenraumdesign. Es gibt so vieles zu entdecken. Ob in der City oder in der endlosen Weite des Internets, der neue Tiguan fühlt sich sowohl in der Realität als auch in der Virtualität zu Hause und verbindet beides auf besondere Weise. Dabei bietet er Ihnen viel Raum, beide Welten bis ins kleinste Detail zu entdecken. Möglich machen dies der Allradantrieb „4MOTION Active Control“<sup>1</sup>, der Ihnen auch abseits asphaltierter Wege Fahrspaß garantiert, und die vielfältigen „Car-Net“<sup>1</sup> Dienste von Volkswagen. So können Sie sich beispielsweise mit der App „My Guide“<sup>1</sup> unter Berücksichtigung von Wetter, Uhrzeit und Fahrzeugposition spannende Ziele vorschlagen lassen, ohne dabei die aktuelle Verkehrslage aus den Augen zu verlieren. Das kann Ihnen Ihre Reiseplanung erleichtern und vor allem verschönern. Das Prenzlauer Autohaus Burmeister wird natürlich auch Fahrzeuge der Marke Audi präsentieren.



## Autohaus Damm



### Der ASX

ASX BASIS 1.6 MIVEC  
ClearTec 2WD 5-Gang  
**15.990 EUR**

Abb. zeigt ASX TOP 1.6 DI-D ClearTec 2WD 6-Gang.

#### Kompakt. Komfortabel. Und ein echter SUV

- ▶ Dynamisches Design
- ▶ Geräumig und komfortabel
- ▶ Geringer Verbrauch
- ▶ Klimaanlage
- ▶ Optimale Rundumsicht
- ▶ 7 Airbags u. v. m.



\* 5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km, Details unter [www.mitsubishi-motors.de/garantie](http://www.mitsubishi-motors.de/garantie)

**Messverfahren VO (EG) 715/2007 ASX BASIS 1.6 MIVEC ClearTec 2WD 5-Gang** Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts 7,4; außerorts 4,9; kombiniert 5,8. CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 133 g/km. Effizienzklasse C. **ASXTOP 1.6 DI-D**

**ClearTec 2WD 6-Gang** Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts 5,2; außerorts 4,2; kombiniert 4,6. CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 119 g/km. Effizienzklasse A.

**Auto-Damm OHG**  
Vietmannsdorfer Str. 7  
17268 Templin  
Telefon 03987-52262  
<http://www.autodamm.de/>

Das Autohaus Damm bringt den Mitsubishi L200 SUV-Star mit auf den Markt. Seit über 80 Jahren sind zuverlässige SUV und Geländewagen mit leistungsstarken Allradsystemen fester Bestandteil der Mitsubishi-Angebotspalette. Bereits 1934 hatte das Unternehmen den ersten Serien-Allrad SUV der Welt gebaut. So ist auch in den L200 Jahrzehnte lange Entwicklungserfahrung eingeflossen. Als einziges Fahrzeug mit permanenten Allradantrieb und Gelände-Untersetzung ist der L200 zum 14. Mal zum Allrad-Pick-up des Jahres gewählt worden. „Wir werden ein Sondermodell präsentieren, von dem die Besucher überrascht sein werden, ist sich Christian Damm sicher. „Wir werden aber auch noch den neuen Outlander von Mitsubishi, als SUV-Star Sondermodell mitbringen. Das ist ein klassisch eleganter Familien-SUV, der mit hochwertiger Verarbeitung, umfangreiche Ausstattung und fünf Jahren Herstellergarantie aufwarten kann. Er ist sehr geräumig und einfach zu bedienen. Und schon in seiner Basisausstattung hat er eine Zwei-Zonen-Klimaautomatik und sieben Airbags, inklusive Fahrer-Knie-Airbag an Bord.



### Der Outlander

Outlander BASIS 2.0 MIVEC  
ClearTec 2WD 5-Gang  
**19.990 EUR**

Abb. zeigt Outlander TOP 2.2 DI-D ClearTec 4WD 6-Gang.

#### Klassisch elegant, klasse alltagstauglich

- ▶ Komfortabel und geräumig
- ▶ Tempoautomatik
- ▶ Zwei-Zonen-Klimaautomatik
- ▶ Berganfahrhilfe u. v. m.



\* 5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km, Details unter [www.mitsubishi-motors.de/garantie](http://www.mitsubishi-motors.de/garantie)

**Messverfahren VO (EG) 715/2007 Outlander BASIS 2.0 MIVEC ClearTec 2WD 5-Gang** Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts 8,7; außerorts 5,7; kombiniert 6,8. CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 157 g/km. Effizienzklasse D. **Outlander**

**TOP 2.2 DI-D ClearTec 4WD 6-Gang** Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts 6,2; außerorts 4,8; kombiniert 5,3. CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 139 g/km. Effizienzklasse A.

**Auto-Damm OHG**  
Vietmannsdorfer Str. 7  
17268 Templin  
Telefon 03987-52262  
<http://www.autodamm.de/>



## Autohaus Jahn



Seit 24 Jahren ist das Autohaus Jahn aus Prenzlau Ihr zuverlässiger Partner in der Uckermark. Unsere Kunden kommen aus der ganzen Uckermark, so Geschäftsführer Peter Jahn. Mit den Off-Roadern und SUVs von Nissan könne man besonders die Bedürfnisse und Besonderheiten der Region Uckermark bedienen. Wer also auf Suche nach einem starken Begleiter ist, könnte am Stand des Autohauses Jahn, fündig werden. Über 80 Jahre Entwicklungs-

fahrung haben einen Pick-up für jede Lebenslage geformt – den brandneuen NISSAN NAVARA. Ob als robuster Geländewagen, praktischer Transporter oder als komfortable Limousine: Mit über einer Tonne Nutzlast, bis zu 3,5 Tonnen Anhängerlast bei allen 4x4-Varianten und seinem agilen, kraftvollen Design macht er immer eine gute Figur. Serienmäßig ausgestattet mit zahlreichen Sicherheits- und Komforttechnologien wie z.B. dem autonomen Notbrems-

Assistenten oder dem AROUND VIEW MONITOR für 360° Rundumsicht schlägt der neue NAVARA ein neues Innovationskapitel auf. Und dank seiner optimierten Motorisierung ist der neue 2,3-Liter-dCi-Dieselmotor Klassenbeste in Sachen Verbrauch. Sauber kalkuliert ist auch der Preis. Obendrauf gibt es 5 Jahre Herstellergarantie bis 160.000 Kilometer auf den NAVARA. Der neue C4 Cactus ist bestehend anders, das besondere Design ist natürlich auch ein

Hingucker und dass bei überschaubaren Kosten.



Übrigens das Autohaus Jahn engagiert sich auch auf andere Weise in der Kurstadt. Nun

schon zum 5. Mal veranstaltet das Autohaus am 18. September 2016 die Uckermärkischen Kartrennen-Meisterschaften für Jedermann. Das Hobbyrennen findet auf der Open-Air-Rennstrecke in Templin statt und wird mit den Leihkarts vor Ort gefahren. Der Spaß geht vor, deshalb sind nur Hobbyfahrer zugelassen.

Anmeldungen, Wettkampfregelein und weitere Informationen im Internet auf [www.autohaus-jahn-prenzlau.de/Partnerbereich](http://www.autohaus-jahn-prenzlau.de/Partnerbereich) oder telefonisch unter 03984/71237.

## Seit 24 Jahren zuverlässiger Partner in der Uckermark

 **Autohaus**  
**JAHN**   
17291 Prenzlau - Automeile 5  
☎ (03984) 71 237  
[www.autohaus-jahn-prenzlau.de](http://www.autohaus-jahn-prenzlau.de)



Nissan Navara



Citroën Cactus

**Erleben Sie unsere neuen Modelle beim Templiner Stadtfest**



## Hyundai-Autohaus Schöne

Das Templiner Hyundai-Autohaus Schöne wird mit fünf Modellen auf der Automoteile vertreten sein. Der neue Tucson, seit etwa einem dreiviertel Jahr am Markt, ist bei den Kunden sehr beliebt, sagt Detlef Schöne, Inhaber des Autohauses. Der neue Hyundai Tucson kombiniert sportliche Fahrdynamik mit fortschrittlichen Technologien, ausdrucksstarkem Design und dem einzigartigen Gefühl gehobenen Komforts. Der neue Hyundai Tucson ist in vier attraktiven Varianten erhältlich. Ob Classic, Trend, Style oder Premium – der neue Hyundai Tucson passt sich ganz den Kundenwünschen an. „Wir werden aber auch den Hyundai i30, den ix20 cross liner, den i20 active und natürlich den i10 präsentieren, so Detlef Schöne. Ja, und profitieren können Kunden von vielen Aktionsangeboten im Rahmen der UEFA Euro 2016, in der Fahrzeuge zu sehr attraktiven Konditionen angeboten werden.



Detlef Schöne vom Hyundai Autohaus Schöne präsentiert den neuen I30 Turbo.

### Change is good.

Der neue Hyundai Tucson

Preisvorteil bis zu 2.710€!



Der neue Hyundai Tucson blue 1.6 GDi Classic

**Preisvorteil 2.710 EUR!\***

**>>> Unser Angebotspreis: ab nur 19.990 EUR**

Autohaus Schöne  
Dargersdorfer Str.83  
17268 Templin  
www.schoene.hyundai.de



Kraftstoffverbrauch innerorts 7,9 l/100 km, außerorts 5,4 l/100 km, kombiniert 6,3 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 147 g/km; Effizienzklasse C.

\*5 Jahre Fahrzeug- und Lack-Garantie ohne Kilometerbegrenzung sowie 5 Jahre Mobilitäts-Garantie mit kostenlosem Pannendienst und Abschleppdienst (gemäß den jeweiligen Bedingungen); 5 kostenlose Sicherheits-Checks in den ersten 5 Jahren gemäß Hyundai Sicherheits-Check-Heft. Für Taxen und Mietfahrzeuge gelten modellabhängige Sonderregelungen.

Fahrzeuggabildung enthält z. T. aufpreispflichtige Sonderausstattungen.

\*Preisvorteil gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung der Hyundai Motor Deutschland GmbH, Kaiserleipromenade 5, 63067 Offenbach.



## Endres für Sie in der Uckermark.

Ihr einziger von der Daimler AG autorisierter Mercedes-Benz Verkauf und Service in der Uckermark.

Wir werden Sie rund um das Thema Automobil begeistern. Sie möchten einen Servicetermin für Ihren Pkw, Transporter oder Lkw? Kein Problem, unser Serviceteam steht Ihnen für alle Fragen kompetent zur Seite. Oder interessieren Sie sich für einen Neu-, Gebrauch- oder Jahreswagen? Unsere Verkaufsmannschaft freut sich auf Sie und Ihre Familie. Lernen Sie uns kennen und besuchen Sie uns in Prenzlau.

Sie finden uns auch im Internet unter [www.endres-oranienburg.de](http://www.endres-oranienburg.de)

Unter folgender Rufnummer sind wir für Sie erreichbar:

**+49 3984 83060-0**



Mercedes-Benz

**—endres—**

Endres GmbH & Co. KG, Autorisierter Mercedes-Benz Verkauf und Service, Automeile 11, 17291 Prenzlau, Tel. +49 3984 83060-0, Fax +49 3984 83060-29



Bequem  
ist einfach.



[www.spk-uckermark.de/online](http://www.spk-uckermark.de/online)

Wenn man ein Konto hat, das  
so modern und vielseitig ist  
wie das Leben.

Mit dem Online-Banking und  
der Sparkassen-App der  
Sparkasse Uckermark.



 **Sparkasse  
Uckermark**

Wir machen uns stark  
für die Uckermark

**Templin.** Mit seinem neuen Projekt „Uwe Kolberg's Songwriter-Circle“ erfüllt sich der Templiner Musiker einen großen Wunsch ... : mit einer eigenen Akustik-Runde auf Tour zu gehen.

Aufbauen kann er dabei auf viele Erfahrungen, die er in

## ... Templiner Rockmusiker Uwe Kolberg mit neuem Konzert-Projekt unterwegs ...

den letzten Jahren bei Tom Cunningham's „Songwriters in the Round“ (Berlin) und „Songwriters Explosion“

(MKC in Templin) gesammelt hat. „In Konzerten eigene oder auch Cover-Songs nur mit Akustik-Gitarre oder Piano zu

spielen, ist für mich schon sehr lange die schönste Art, Musik zu machen. Und die erste Begegnung mit Tom

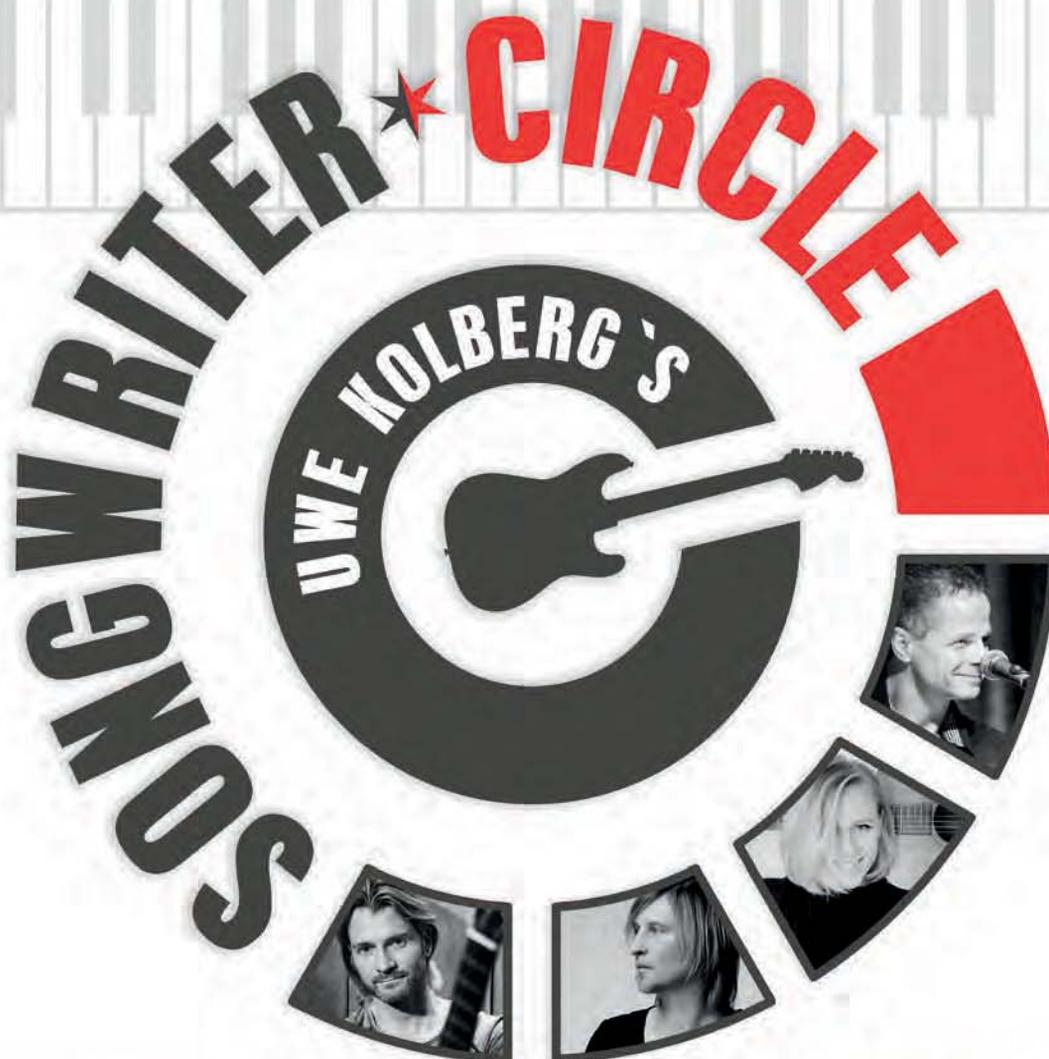
Cunningham damals bei seiner Songwriter-Runde hat mich sehr beeindruckt, begeistert ... Dieses „spielen in einer Runde – mitten im Publikum“, die Vielfalt an so einem Abend ... und das „miteinander spielen“, das gewollte „sich einmischen in die Songs der anderen Musiker mit kleinen Solo's oder Grooves“ und auch die wunderbaren Gast-Musiker auf dem legendären 5. Stuhl in der Runde ... das alles hat mich wirklich fasziniert, ließ mich nicht mehr los.“

Nachdem Tom diese Runde aus gesundheitlichen Gründen leider nicht mehr machen konnte, durfte Uwe Kolberg in seinem Namen als Gast-Gastgeber zwei Shows in Berlin und Templin übernehmen – für ihn eine tolle und sehr prägende Erfahrung ...

Später konnte er zusammen mit dem Templiner MKC dieses tolle Projekt sieben Mal weiterführen – unter dem Namen „Songwriters Explosion“ und mit Gästen wie z. Bsp. Katharina Franck (Rainbirds), McKinley Black, Dirk Zöllner, Bobo (Stimme von Rammstein's „Engel“) und vielen anderen. Und jetzt möchte Uwe Kolberg mit einem komplett eigenen Akustik-Projekt auf Tour gehen – und diese Runde so erhalten, wie er sie kennengelernt hat ... mit ein paar kleinen Änderungen.

Premiere ist am 08.07.2016 beim „20. Brandenburger Wasserfest“ in Fürstenberg ... zusammen mit Stephanie Forryan (USA/Berlin), Dirk Zöllner (Berlin), C.B. Green (München) und einigen Überraschungsgästen ... !:-)

„Für viele Templiner und Uckerländer Gäste ist diese Akustik-Runde im Templiner MKC ja schon seit längerem ein tolles Konzert-Highlight und ich wünsche mir und allen Musikern meiner nun eigenen Songwriter-Runde sehr, dass wir an diese Erfolge anknüpfen können, diese wirklich sehr schöne Runde auch in anderen Städten einen festen Platz bekommt. Ich bin sehr gespannt – freue mich total auf die Premiere und vielleicht sind ja auch viele Templiner mit dabei ... das wäre fantastisch.“



beim 20. Brandenburger Wasserfest

am 08.07.2016

mit: Uwe Kolberg, Stephanie Forryan, Dirk Zöllner, C.B.Green

in: Evangelische Stadtkirche Fürstenberg, Markt 7, 16798 Fürstenberg/Havel

Einlass: 19:00 Uhr, Beginn: 20:00 Uhr, Eintritt: Vvk. 11,- Euro / Ak. 14,- Euro

Infohotline: 033093 32254, Vorverkauf: Tourist-Information Fürstenberg/Havel



[www.uwekolberg.de](http://www.uwekolberg.de)



# Wenn eine Familie fast die Freiwillige Feuerwehr schmeißt

Doppelhochzeit im Historischen Rathaus – Templins Blaumänner heben ihre Brautleute mit Drehleiter in den Himmel



Ein seltenes Foto, die komplette Familie Schwichtenberg vor dem Gerätehaus in Dargersdorf.

**Templin/ Vietmannsdorf (D. M.).** Wenn es in Vietmannsdorf oder Dargersdorf irgendwo brennt, oder Hilfe benötigt wird, kann es durchaus sein, dass dann eine ganze Großfamilie ausrückt. Denn die Freiwillige Feuerwehr wird nicht nur seit vielen Jahren von einem Mann aus der Familie Schwichtenberg geleitet. Von den 19 Aktiven tragen 5 freiwillige Helfer diesen Namen: Schwichtenberg. Und ein richtiger Schwiegersohn oder richtige Schwiegertochter wird man offenbar auch nur, wenn man die Mitgliedschaft in der Feuerwehr nachweisen kann, so scheint es jedenfalls. Und so wird eine Doppelhochzeit der beiden Töchter der Schwichtenbergs zu einer wirklichen Verstärkung der Feuerwehr führen. Doch alles der

Reihe nach.

„Bei uns ist wirklich die ganze Familie in der Feuerwehr“ sagt Norbert Schwichtenberg. Er ist seit 30 Jahren in der Feuerwehr in Vietmannsdorf/ Dargersdorf und seit 19 Jahren Wehrleiter. Das Handwerk eines richtigen Blaumanns hat er bei seinem Vater Gerhard Welke, erlernt, so erzählt es die Frau von Norbert Schwichtenberg, Andrea sie sei erst 6 Jahre offiziell in der Feuerwehr, aber zugehörig fühlte sie sich schon immer zur Feuerwehr. Wenn die Männer zur Hilfeleistung ausrückten, hätten halt die Frauen im Hintergrund für Verpflegung und Getränke gesorgt. „Bei der Feuerwehr zu sein, ist eine Lebenseinstellung, die die ganze Familie prägt“, sagt Andrea Schwichtenberg. Und so sind auch Kinder

Schwichtenbergs, Cindy (29), Jana (25), Dennis (23) und Nico (19) von Kindesbeinen an mit der Feuerwehr vertraut worden, haben ihren Vater zur Ausbildung begleitet. Eigentlich brauchte ich nicht nachhelfen, um sie für die Feuerwehr zu begeistern. Da Vietmannsdorf/ Dargersdorf keine eigene Jugendfeuerwehr hat, unterstützten die Kameraden der Ortswehr Grunewald. Dort war Nico vom 11. Lebensjahr und erlernte die Grundausbildung der Jugendfeuerwehr. Dennis, Jana, Nico und Mutti Andrea machten ihren Truppmann bei der Feuerwehr der Stadt Templin und absolvierten die Prüfung erfolgreich. Selbst in der großen Liebe geht es bei den Schwichtenbergs nicht ohne Feuerwehr. Cindy hat



Norbert Schwichtenberg mit Sohn Nico, heute 19 Jahre alt und aktiver Feuerwehrmann mit Tochter Cindy. Foto: Privat

ihren Christian bei einem Großbrand eines Stalls in Dargersdorf kennengelernt. Nur ein paar Meter von jener Festscheune entfernt, in der die Doppelhochzeit der Töchter aus dem Hause Schwichtenberg steigen wird.

So schließt sich manchmal der Kreis des Lebens. Damals im Sommer 2001, hatten die Vietmannsdorfer ausgelassen ihr Dorffest gefeiert, als die Sirenen die fröhliche Stimmung abrupt beendete. Schon vom

weiten war der Feuerschein der Flammen zu sehen. Christian Fraatz war an einen Verteiler beordert worden. Und als die Frauen und Töchter der Feuerwehrmänner nach stundenlangem Einsatz für Getränke und Verpflegung gesorgt hatten, musste es wohl ein mehr als deutliches Augenzwinkern zwischen Cindy und Christian gegeben haben. Der Beginn einer großen Liebe. Ihr Lebensmittelpunkt hat sich inzwischen berufsbedingt weit in den Süden der Republik verlagert. Doch ihrer Lebenseinstellung zur Feuerwehr sind die beiden treu geblieben. Sie verstärken seit einigen Jahren die Freiwillige Feuerwehr Vöhringen, eine Kleinstadt an der Grenze Bayern und Baden-Württemberg. So hat die Mitarbeiter in der Feuerwehr auch dazu beigetragen, schnell in der neuen Umgebung Fuß zu fassen, neue Freunde und Bekannte zu finden. Ihr Söhnchen

Conner ist inzwischen schon 5 Jahre alt und ganz verrückt auf Feuerwehr, berichtet stolz seine Oma. Es seien wahrscheinlich die „Feuerwehrgene“, die da übertragen wurden, schmunzelt sie. Ins Rollen mit der Doppelhochzeit hat es eigentlich die jüngere Tochter, Jana gebracht. Sie überraschte die Eltern, mit der Ankündigung heiraten zu wollen. Im Spaß, habe ihre Mutti dann erwidert, dass nicht geheiratet werde, bevor die „Große nicht unter der Haube ist“. Die Töchter haben die Ansage ihrer Mutti wohl dann doch allzu wörtlich genommen. Letzte Weihnachten hatten dann beide Töchter verkündet, dass sie in einer Doppelhochzeit heiraten werden. Jana wohnt mit ihrem zukünftigen Mann in Neubrandenburg, ist aber immer noch Mitglied der Feuerwehr Vietmannsdorf/ Dargersdorf. Ihr Zukünftiger war viele Jahre in einer Freiwilligen Feuerwehr in der Nähe von Demmin. „Ich denke, wir schaffen es noch, dass er wieder eintritt“, lächelt Norbert Schwichtenberg.

Um die Beziehungen der Familie Schwichtenberg zur Feuerwehr komplett zu machen, sollen auch die beiden Söhne erwähnt werden. Dennis gehört seit Jahren zur Vietmannsdorf/ Dargersdorfer Feuerwehr, aber



**Aufmarsch der Feuerwehr vor dem Historischen Rathaus. Fotos: D. Menzel**

auch zur Feuerwehr der Stadt Templin. Seine Freundin Lara verstärkt, die Feuerwehren Gollin, Vietmannsdorf/Dargersdorf und Stadt Templin. Ja und Sohn Nico gehört ebenso der Feuerwehr Vietmannsdorf/ Dargersdorf an und unterstützt die Jugendfeuerwehr in Grunewald. Templins Bürgermeister Detlef Tabbert sagt, man könne so viel Engagement im Ehrenamt gar nicht genug würdigen. „Ich wünschte mir viel mehr solche Familien, die sich in Feuerwehr oder Vereinen engagieren“, so der Bürgermeister. Und der Vietmannsdorfer Ortsvorsteher



Bernd Ziemkendorf sagt, „Feuerwehr in Vietmannsdorf/ Dargersdorf und Familie Schwichtenberg sind praktisch eins, überhaupt nicht voneinander zu trennen. Feuerwehr konzentrierte sich in solche kleinen Orte schon längst nicht mehr auf Brandbekämpfung und Lebensrettung, sondern Feuerwehr sei, Aktivposten im Dorf, wenn es Veranstaltungen wie Dorffeste oder anderes gebe. Ohne Feuerwehr würde im Dorf nicht viel laufen.“ Apropos Doppelhochzeit: Selbst für eine Standesbeamtin wie Monika Fasshauer, die jahrzehntelang diesen Job mit viel Liebe und Einfühlvermögen macht, ist eine Doppelhochzeit

eine Seltenheit. Bisher habe sie nur einmal 2 Paare gleichzeitig getraut. Einmalig dürfte der Aufmarsch der Feuerwehr aus Templin und Vöhringen vor dem Historischen Rathaus Templins, escortiert mit dem „Besten Stück“, welches die Feuerwehr Stadt Templin zu bieten hat, die Drehleiter, gewesen sein. Eine Referenz und Ehrenbezeugung an ihre Kameraden, die auch den schönsten Tag in ihrem Leben nicht ganz ohne Feuerwehr verbringen müssen. Und so haben die Templiner Kameraden ihre Brautleute als Dank für so viel ehrenamtliches Engagement eben mit der Drehleiter (fast) in den Himmel gehoben.



## MOBILES KINO UCKERMARK

Infos und Tickets: [multikulturelleszentrum.de](http://multikulturelleszentrum.de) | Tel 03987 551063



medienboard  
Berlin-Brandenburg



radioeins  
106.1



### Birnenkuchen mit Lavendel

Liebeskomödie - F 2016 - FSK: 0 J. (97 Min.) Regie: Eric Besnard



Nach dem Tod ihres Mannes kümmert sich Louise (Virginie Efira) alleine um den Birnenhof in der Provence. Doch das Geschäft läuft nicht mehr so gut, die Bank sitzt ihr wegen eines Kredites im Nacken und Louise zweifelt langsam daran, ob sie das alles schafft. Da fährt sie auf der Landstraße auch noch den Pierre (Benjamin Lavernhe) an. Dieser verstört zunächst durch seine unverstellt offene, aber auch eigenbrötlerischer Art. Dennoch zieht es Louise immer mehr zu dem ungewöhnlichen Pierre hin.

Fr, 24.06., 22:00 Uhr • Einlass ab 20:30 Uhr

Spielort: Erlebnishof Gut Gollin,  
Familie Wurth, Gut Gollin 1, 17268 Templin 039882 619941, [www.gut-gollin.de](http://www.gut-gollin.de)

Getränke, Cocktaibar, Holzfäller-Brötchen mit Füllung und andere Leckereien

### Das Dschungelbuch

Abenteuer/Fantasy-USA2015 - FSK6J. (106Min.) Regie: Jon Favreau



Von seiner Familie getrennt ist der junge Mogli (Neel Sethi) alleine im indischen Dschungel unterwegs. Er findet Zuflucht bei der Wolfsmutter Rakcha, die ihn aufzieht. Allerdings hat es der Tiger Schir Khan auf Mogli abgesehen. Also verlässt Mogli die Wölfe und beginnt ein Abenteuer voller Gefahren, bei dem er dem fröhlichen Bären Balu und dem strengen Panther Baghira begegnet...

Sa, 02.07.2016, 22:00 Uhr\* • Einlass ab 20:30 Uhr

**!Terminänderung möglich!** -> Spielt am 02.07.16 die deutsche Fußballnationalmannschaft, findet die Kinovorstellung am Fr, 01.07., 22:00 Uhr statt.

Spielort: MKC Seebühne,  
Prenzlauer Allee 6, 17268 Templin, [www.multikulturelleszentrum.de](http://www.multikulturelleszentrum.de)

Catering Restaurant Atlantis NaturTherme Templin: Spezialitäten vom Grill, sommerliches Fingerfood, Cocktails und Getränke

### Unterwegs mit Jaqueline

Komödie - F/MA 2016 - FSK: 0 J. (91 Min.) Regie: Mohamed Hamidi



Französisches Wohlfühlkino vom Feinsten: Die algerisch-französische Komödie hat alles, was ein Sommerhit braucht – Spaß, Leichtigkeit und dazu einen absolut brillanten, sympathischen Hauptdarsteller. Fatsah Bouyahmed spielt den algerischen Bauern Fatah, der mit seiner Kuh Jacqueline die ganze Strecke von Marseille nach Paris zur Landwirtschaftsausstellung läuft und dabei allerhand Abenteuer erlebt, viele Menschen kennenlernt und zum Internethelden avanciert.

Fr, 08.07., 22:00 Uhr\* • Einlass ab 20:30 Uhr

Spielort: Gut Temmen  
Lindenallee 3a, 17268 Temmen-Ringenwalde, Tel: 039881/4300, [www.gut-temmen.de](http://www.gut-temmen.de)

### Sing Street

Tragikomödie-GB/IR2015-FSK6J. (106Min.) Regie: John Carney



Mitte der 80er Jahre in Dublin. Der 15jährige Connor (Ferdia Walsh-Peelo) hat es nicht leicht: Gleich am ersten Schultag wird er von einem Rüpel in das Gesetz der Straße eingeführt, doch es gibt einen Lichtblick: Raphina (Lucy Boynton) die eigentlich von einer Modelkarriere träumt. Connor fragt sie, ob sie in einem Musikvideo mitspielen möchte. Überraschenderweise sagt sie zu und Connor steht vor einem Problem: Er hat noch keine Band. Kurzentschlossen trommelt er ein paar Schulfreunde zusammen und beginnt Songs zu schreiben. Unterstützt von seinem Bruder Baxter (Don Wycherley) entwickelt sich Conors Talent - und sein Selbstvertrauen.

Sa, 09.07., 22:00 Uhr\* • Einlass ab 20:30 Uhr

Spielort: MKC - Hof Alte Tankstelle,  
Heinestraße 7, 17268 Templin, [www.multikulturelleszentrum.de](http://www.multikulturelleszentrum.de)

\* Die Anfangszeiten sind Richtwerte, da der Hauptfilm erst nach Sonnenuntergang mit Einsetzen der Dunkelheit gezeigt werden kann.



## Vielen Dank

an unsere Familie und Freunde,  
die den Tag unserer Silberhochzeit  
so besonders gemacht haben.

Henry und Silke Erdmann

im Mai 2016

# Die Hauptsaison beginnt im El Dorado



**TEST - eine junge, dynamische und freche Band zählt zu den besten Coverbands im norddeutschen Raum.**

Die meisten Kinder unseres Landes befinden sich mit dem Kopf wohl schon längst in den heißgeliebten Sommerferien. Denn das Schuljahr neigt sich bereits dem Ende zu und das bedeutet für das EL DORADO Templin: „Die Hauptsaison beginnt!“

**Ab dem 21. Juli ist die Westernstadt wieder täglich für den Besucherverkehr geöffnet.** Jede Menge Stunts, Action und vor allem Spaß stehen ganz hoch oben auf dem Tagesprogramm.

In den Sommermonaten stehen wieder spannende Events auf dem Plan. **Den 2. Juli** sollten sich alle Zweiradliebhaber im Kalender anstreichen, denn dann heißt es „Biker

**rides Wild West“.** An diesem Tag bleiben die Pferde auf der Koppel, da sie mit den Metallkollegen nicht mithalten können. Natürlich haben Biker und Sozios, die mit ihren Maschinen zum großen Biker treffen in die Westernstadt kommen, freien Eintritt.

Auch die Nacht der Nächte steht schon vor der Tür. Am **16. Juli** findet die **große EL DORADO Nacht** statt. Es ist der Höhepunkt einer weiteren wundervollen Saison. Selbstverständlich hat sich die Westernstadt wieder spektakuläre Sachen für die Besucher einfallen lassen. So viel darf verraten werden: Es wird ein Spiel aus Lichter, Farben und Feuer.

Für ein abwechslungsreiches Programm mit Artisten, die spannende Einlagen entlang der Mainstreet bieten werden, ist gesorgt. Bei dem Duo „Solstix“ stehen unter anderem **Pantomime, Jonglage, Partner- sowie Luftakrobatik** auf dem Plan.

Eine junge, dynamische und freche Band sorgt in diesem Jahr für die musikalische Umrahmung. Die Rede ist von TEST. Seit Jahren zählen sie zu den besten Coverbands im norddeutschen Raum. Mit Charts über Pop, Rock und Schlager ist für jeden etwas dabei.

Jetzt schon vormerken und Tickets kaufen, am **27.08.** steigt die **El Dorado Rocknacht**.

# EL DORADO TEMPLIN



DIE WESTERNSTADT

**25. Juni 2016**  
**Gojko Mitic Fantreffen**  
Mit dem deutschen  
Filmorchester Barbelsberg

[www.eldorado-templin.de](http://www.eldorado-templin.de)

# Deutsche Dumpermeisterschaft – Spektakuläre Fahrzeuge im Renneinsatz!

Seit 2015 zählt der Ziegeleipark zu einem der fünf Austragungsorte der Deutschen Dumpermeisterschaft. Bei diesem sportlichen Ereignis am 26. Juni können ganz besondere Fahrzeuge bestaunt werden.

Etwa 30 Dumper – geländefähige Muldenkipper – werden nach einem Qualifying auf dem Parkgelände ihre Runden drehen und das Publikum begeistern. Mehr auf [www.ddm-dumper.de](http://www.ddm-dumper.de).

## ABLAUF

10.00-11.30 Uhr	Technische Abnahme der Dumper
11.00-12.00 Uhr	Qualifying
12.00-13.00 Uhr	Mittagspause der Rennfahrer
13.00 Uhr	Fahrerbesprechung
13.30 Uhr	Rennstart (30-50 Dumper = Muldenkipper)
15.30 Uhr	Siegerehrung

>>> in der Mittagspause von 12.30 Uhr bis 13.00 Uhr spielt die Samba-Percussionsgruppe „os velos sambeiros“ im Ziegeleipark <<<

## SONSTIGES

Die Rennstrecke befindet sich im Ziegeleipark auf der Wiese vor der Tonhalde. Für das leibliche Wohl sorgt das Gasthaus „Alter Hafen“.

## EINTRITT

Erwachsene 5,00 €, Kind (4-14 J.) 2,50 €, jedes weitere Kind 1,25 €  
Ticket enthält den Veranstaltungs- und Parkeintritt.  
Ohne multimediale Ausstellungen und Ziegeleibahnrundfahrt!



## DEUTSCHE DUMPERMEISTERSCHAFT AM 26. JUNI 2016

3. LAUF



**DDM**  
Deutsche Dumper Meisterschaft



Ziegeleipark Mildenberg  
Ziegelei 10  
16792 Zehdenick OT Mildenberg  
Tel. 03307-310 410 | [info@ziegeleipark.de](mailto:info@ziegeleipark.de)  
[www.ziegeleipark.de](http://www.ziegeleipark.de)



Sie kümmern sich um  
das Wichtige - wir uns  
um den Rest.

Foto: shutterstock.com

Geschäftspapiere, Flyer, Anzeigen, Postkarten, Prospekte, Broschüren, Zeitungen & Zeitschriften, Plakate...

**Media**

Ihr regionaler  
Druckdienstleister!

GRAFIK+DRUCK

Kantstraße 4 · 17268 Templin  
Fon: 03987 202870 · Fax: 03987 202875  
[templin@media-grafik-druck.de](mailto:templin@media-grafik-druck.de)



HEGGEMANN MEDIEN



# Mit Liebe und Geschmack

Volker Müller-Hagenbeck bietet Catering und lädt zum Grillen ein



**Kulinarisch:** Auf dem Holzkohlegrill werden in Annenwalde saftige Steaks „gezaubert“.

**Annenwalde** (fa). „Wir kochen mit Liebe, zuverlässig und mit Geschmack“, sagt Volker Müller-Hagenbeck über seinen Partyservice. Der Wirt des Restaurants „Kleine Schorfheide“ kocht außer Haus für zehn bis 220 Personen von rustikal bis edel. Da können die Gäste von der Bratwurst, dem Spießbraten mit Folien- oder Rosmarinkartoffeln bis zum Hummer, saftigen Steaks und hausgemachter Bratwurst vom Wild alles quer Bett bestellen. Der Service von A wie Abwasch bis Z wie Zelt ist inklusive. Außerdem hat der Wirt die Grillsaison in Annenwalde wieder eröffnet. „Jeden Freitag wird bei schönem Wetter die Grillküche auf die Terrasse verlegt“, verspricht er und serviert dann mit seinem Team ab 18 Uhr kreative Spezialitäten vom Holzfeuer. Gemüse und Obst aber auch Fisch aus der Region wie Barsch, Zander, Maräne oder Forellenfilets seien ebenso im Angebot wie Fleischspieße und saftige Steaks. Ein besonderes Highlight sind die argentinischen Ribeyesteak, die einen Höhepunkt auf dem Gaumen verursachen. Als besondere Spezialität grillt das Restaurantteam auch Obst. Wassermelone mit Lindenblü-

tenhonig sei dabei besonders lecker. Neben den alkoholischen Getränken serviert der Wirt jetzt auch handgemachte Limonaden als passendes Getränk zum Gegrillten. Für nicht Grillfreunde bietet die frische Speisekarte genügend Abwechslung unter den Hausspezialitäten. „Gruppen bis zu 50 Personen können mit unserem Made in Uckermark selbst gebauten Grill auf einmal verköstigt werden“, weiß Volker Müller Hagenbeck. Der besondere Kick dabei: „Wir grillen nur mit Buchen- und Eichenholz aus heimischen Wäldern“. Das Aroma werde, je nach Grillgut, mit Spänen vom Whisky- oder Rotweinfass ergänzt und mageres Fleisch und Fisch in der Folie gegart. Dadurch tropfe kein Fett auf das Feuer. Die Poren schließen sich augenblicklich, der Saft tritt nicht aus und das typische Grillmuster entsteht. Ein Brandzeichen bürgt dabei für besonders gute Qualität. Weil der Wirt seinen Grill mit großem Aufwand mobil gemacht hat, grillt er auch gern bei seinen Gästen zu Hause oder beispielsweise auf Dorffesten. Reservierungen sind unter 03987 54074 oder 0171 8399399 erbeten. Öffnungszeiten des

Restaurants: Mittwoch bis Sonntag von 11.30 bis 20.30 Uhr mit durchgehender Küche. Sonntags ist bereits um 16 Uhr Küchenschluss.

Grill-  
zeit

*Kleine  
Schorfheide*  
Restaurant & Pension



Lassen Sie sich verwöhnen!

Jeden Freitag ab 18 Uhr wird gegrillt.  
(bei schönem Wetter)

- kreative Spezialitäten vom Holzfeuer
- Fisch aus der Region
- Fleischspieße und saftige Steaks
- Gemüse und Obst

dazu verschiedene kreative Beilagen,  
hausgemachte Grillsoßen & die passenden  
Getränke

Annenwalde Nr. 13 · OT Densow - 17268 Templin  
Tel. 03987 54074  
Funk 0171 8399399  
info@kleineschorfheide.de · www.suppentruck.de

## Jetzt ist Zeit zu wechseln!



Suche

## Koch/in & Kellner/in

Biete 4½ Tageweche, unbefristeten Arbeitsvertrag,  
gesicherte Zukunft in der Uckermark, mindestens ein  
Wochenende im Monat frei, Kochen mit regionalen  
frischen Lebensmitteln, spannende Speisekarte,  
Spaß beider Arbeit in einem jungen motivierten Team

Melden unter: 0171 8399399

# Dorffest

# Röddelin

## 1. und 2. Juli



Mit freundlicher Unterstützung von:



**RIECK**  
Beschriftungen



## Sommerferienplan Jugendhaus „Villa 2.0“ 21.07.2016 – 02.09.2016

16.07.2016	<b>Dorffest Ahrendorf *</b>
25.07.- 29.07.2016	<b>Radtour zur Ostsee / Usedom</b> (Anmeldungen bis 18.07.2016, 13 Plätze)
25.07. – 31.07.2016	<b>Schließzeit „Villa 2.0“</b>
30.07.2016	<b>Dorffest / Piratenfest Petznick *</b>
06.08.2016	<b>Dorffest Storkow *</b>
14.08.- 18.08.	<b>Sommerfahrt nach Leipzig</b> (Anmeldung bis 01.08.2016, 13 Plätze)
22.08. – 28.08.2016	<b>Schließzeit „Villa 2.0“</b>

### Während der Ferien haben wir wie folgt geöffnet:

montags - donnerstags:	13:00 - 20:00 Uhr
freitags - samstags:	13:00 - 21:00 Uhr

In dieser Zeit könnt ihr bei uns u.a. die „**Offene Küche**“ nutzen, um mit euren Freunden etwas zu kochen. Ebenso könnt ihr euch im **Proberaum** musikalisch am Schlagzeug oder an den Gitarren austesten und auch für euch Neues ausprobieren. Angebote des offenen Bereiches wie z.B. **Billard, Kicker, Airhockey, Dart, Tischtennis, Volleyball, X-Box** und vieles mehr stehen euch während der Öffnungszeiten zur Verfügung.

Wenn ihr einfach mal mit euren Freunden Musik hören und chillen wollt, findet ihr in unseren Räumen die Möglichkeit dazu (freie **W-Lan** Netz im Haus incl.). Das **Musik-Café** und auch das **Außengelände** laden zum „abhängen“ ein. Hier könnt ihr grillen und euren Tag bei erfrischenden Getränken ausklingen lassen.

**Das Team Offene Kinder- und Jugendarbeit der Stadt Templin unterstützt bei den Dorffesten. Während dieser Zeit ist das Jugendhaus „Villa 2.0“ geöffnet!**

### Jugendhaus „Villa 2.0“

Ernst-Thälmann-Str. 1 • 17268 Templin  
03987 3452 oder 202951

jugendhausvilla2000@yahoo.de • www.villa-templin.de

## IMPRESSUM

Herausgeber:  
Druck + Verlag Heggemann

Redaktion:  
Media, Grafik + Druck  
Kantstraße 4, 17268 Templin  
Tel.: 03987 202870

Redakteure:  
D. Hoffmann (verantwortlich)  
A. Beilke (A.B.)  
I. Falke (fa)  
D. Menzel (D.M.)  
U. Werner (UW)  
redaktion@templiner-kurstadt-journal.de

Satz und Druck:  
Media, Grafik + Druck  
Kantstraße 4, 17268 Templin  
Tel. 03987 202870 - Fax 202875  
templin@media-grafik-druck.de

Anzeigen:  
D. Hoffmann (verantwortlich)  
anzeigen@templiner-kurstadt-journal.de

Druckauflage: 30.000 Exemplare  
Zur Zeit gilt die Anzeigenpreisliste 4/14.

Das Reproduzieren von Anzeigen ist nicht gestattet. Für eingereichte Manuskripte übernimmt der Verlag keine Haftung. Postzustellung außerhalb unseres Verbreitungsgebietes: 15,- € halbjährlich

## INKONTAKT 2016



**Schwedt.** WOBA, WBG, Ahorn freuten sich über das große Interesse an touristischen und kulturellen Angeboten.

(Foto: privat)

Seehotel, die Tourismus Marketing Templin GmbH, die NaturThermeTemplin GmbH, ... viele Templiner Unternehmer waren auf der 12. INKONTAKT 2016 vertreten.

Frau Doreen Kott vom Ahorn Seehotel und Frau Dana Schöttler von der Stadtverwaltung

## Templin-Triathlon 2016 am 9. Juli 2016

Jetzt vormerken: Der 3. Templin-Volkstriathlon findet am Samstag, den 9. Juli 2016, statt. Neu in diesem Jahr: der Kindertriathlon, der um 13.30 Uhr startet.

Der reguläre Wettkampf für erwachsene Teilnehmer beginnt um 15 Uhr. Ebenfalls neu: die Firmenwertung. Sobald mehrere Einzelstarter von einer Firma teilnehmen, werden die drei schnellsten zur Gesamtzeit für die Firmenwertung zusammenaddiert. Zusätzlich wird es eine Firmenwertung für Teilnehmer in der Staffel geben. In beiden Fällen entfällt die Wertung nach Altersklassen.

Insgesamt gibt es 250 Startplätze für Wettkämpfer, die einzeln antreten, und 50 Startplätze für Staffeln.

Bitte seid etwa ein bis zwei Stunden vor Wettkampfbeginn vor Ort, damit ihr genug Zeit zum Einchecken, Umziehen und für die Einweisung in den Wechselgarten habt.

### Ablauf des Kindertriathlons:

200 Meter – 4 Kilometer – 800 Meter

- Startschuss ist um 13.30 Uhr
- Die Siegerehrung findet gegen 14.45 Uhr statt

### Ablauf des Volkstriathlons:

750 Meter – 20 Kilometer – 6 Kilometer

- Die Startunterlagen werden von 12.30 Uhr bis 14.30 Uhr ausgegeben
- Die Wettkampfbesprechung findet um 14.45 Uhr statt
- Startschuss für erwachsene Teilnehmer ist 15 Uhr
- Bei mehr als 200 Teilnehmern wird in zwei Wellen gestartet
- Die Siegerehrung findet gegen 17 Uhr statt

### Vor Ort am Ahorn Seehotel Templin

Für die Athleten gibt es Wasserstände an der Laufstrecke. Ebenfalls kostenfrei gibt es Obst und Getränke im Zielbereich. Auch in diesem Jahr gibt es am Kuchenstand des Radsportvereins „Templiner Sportverein Lokomotive 1951 e.V.“ süße Köstlichkeiten. Die Einnahmen werden wie immer an verletzte Radsportler gespendet. Kleine Mahlzeiten und Getränke gibt es auch in der Strandbar des Ahorn Seehotels Templin.

Auf dem Gelände wird es einen Fahrradstand vom Fahrrad-service Winkler geben.

Wenn ihr euch nicht vorher angemeldet habt und noch Startplätze frei sind, könnt ihr euch noch vor Ort anmelden. In diesem Fall wird eine Nachmeldegebühr von 10 Euro fällig.

Wir freuen uns immer über freiwillige Helfer. Wenn ihr unsere Athleten unterstützen wollt, meldet euch bitte hier: arthur\_hein@yahoo.de

**Templiner**  
KURSTADT Journal  
Wissen was los ist...  
...für Templiner und Gäste

Die nächste Ausgabe erscheint am:

**Mittwoch dem 13. Juli 2016**

Redaktionsschluss ist am 06. Juli 2016

# EL DORADO TEMPLIN



DIE WESTERNSTADT

LED &  
Feuershow

Konzert der  
Band TEST

Spektakuläres  
Höhenfeuerwerk



16. JULI 2016  
EL DORADO NACHT

[www.eldorado-templin.de](http://www.eldorado-templin.de)